

Sandstrøm

SAC09C13E

SAC12C13E

Instruction Manual
Local Air Conditioner

GB

Instruksjonsmanual
Lokalt klimaanlegg

NO

Instruktionsbok
Lokal luftkonditionering

SE

Käyttöopas
Paikallinen ilmastointilaite

FI

Brugervejledning
Lokal airconditioner

DK



Safety Warnings	6
Unpacking	21
Product Overview	22
Front View	22
Rear View	22
Control Panel.....	23
Remote Control.....	24
Moving the Unit	24
Installing the Exhaust Hoses	25
Window Installation.....	25
Wall installation.....	25
Connecting to the Mains Supply	26
Installing the Batteries (Remote Control)	26
Switching the Unit On/Off	27
General Operation	27
Adjusting the Louvre.....	27
Setting the Auto On/Off Time	27
Using the Dry Mode	28
Using the Fan Mode.....	28
Using the Auto Mode.....	28
Using the Cool Mode	28
Enabling/Canceling Sleep Mode	28
Cleaning and Maintenance	29
Cleaning the Exterior	29
Cleaning the Filters	29
Draining the Water	29
Hints and Tips	30
Error Codes	30
Storing the Unit.....	30
Specifications	31

Sikkerhetsadvarsler	9
Pakke opp	32
Produktoversikt	33
Sett forfra.....	33
Sett bakfra.....	33
Kontrollpanel	34
Fjernkontroll.....	35
Flytte enheten	35
Montere avløpslangene	36
Vindusinstallasjon	36
Vegginstallasjon.....	36
Koble til stikkkontakten	37
Sette batterier i fjernkontrollen	37
Slå enheten på og av	38
Generell bruk	38
Justere luftspjeldet	38
Stille inn tidspunkt for å slå av eller på automatisk.....	38
Bruke tørkemodus.....	39
Bruke Viftemodus.....	39
Bruke automatisk modus.....	39
Bruke kjøling	39
Slå av og på hvilemodus	39
Rengjøring og vedlikehold	40
Rengjøre utvendig	40
Rengjøre filterne	40
Tømming av vann.....	40
Lagring av enheten.....	41
Råd og tips	41
Feilkoder.....	41
Spesifikasjoner	42

Säkerhetsföreskrifter	12
Packa upp	43
Produktöversikt	44
Vy framifrån	44
Baksida	44
Kontrollpanel	45
Fjärrkontroll	46
Flytta apparaten	46
Montering av utloppsör	47
Fönsterinstallationen	47
Väggmontering	47
Ansluta till ett nätuttag	48
Installera batterierna (fjärrkontroll)	48
Slå på/av apparaten	49
Allmän hantering	49
Justera luftinlopp	49
Ställa in tid för automatisk på-/avslagning	49
Använda Torrläget	50
Använda Fläktläget	50
Använda Autoläget	50
Använda Kallläget	50
Aktivera/avbryta viloläget	50
Rengöring och underhåll	51
Rengöra produktens yttre	51
Rengöring av filter	51
Dränering av vatten	51
Tips och råd	52
Felkoder	52
Förvaring av apparaten	52
Specifikationer	53

Sisältö

Turvavaroitukset	15
Pakkauksesta purkaminen	54
Tuotteen yleiskatsaus	55
Näkymä edestä	55
Näkymä takaa	55
Ohjauspaneeli	56
Kaukosäädin	57
Laitteen siirtäminen	57
Poistoletkujen asentaminen	58
Ikkuna-asennus	58
Seinäasennus	58
Pistorasiaan liittäminen	59
Paristojen asentaminen (kaukosäätimeen)	59
Laitteen kytkeminen Päälle/Pois	60
Yleinen käyttö	60
Säleikön säätäminen	60
Automaattisen Päälle/Pois-ajan asettaminen	60
Kuiva-tilan käyttö	61
Tuuletin-tilan käyttö	61
Automaattinen-tilan käyttö	61
Viileä-tilan käyttö	61
Unitilan käyttöönotto/peruminen	61
Puhdistus ja kunnossapito	62
Ulkopinnan puhdistaminen	62
Suodattimien puhdistus	62
Veden tyhjentäminen	62
Laitteen varastointi	63
Vihjeitä ja vinkkejä	63
Virhekoodit	63
Tekniset tiedot	64

Sikkerhedsforanstaltninger	18
Udpakning	65
Produktoversigt.....	66
Set forfra	66
Set bagfra	66
Betjeningspanel	67
Fjernbetjening.....	68
Flytning af enheden	68
Montering af udløbsrørene	69
Montering i et vindue.....	69
Montering i en væg	69
Tilslutning til stikkontakten	70
Sådan sættes batterierne i fjernbetjeningen	70
Sådan tændes/slukkes enheden.	71
Generel betjening.....	71
Justering af lamellen	71
Indstilling af tidspunktet for automatisk tænd/sluk.....	71
Sådan bruges tilstanden "Tørring"	72
Sådan bruges tilstanden "Ventilator"	72
Sådan bruges tilstanden "Auto"	72
Sådan bruges tilstanden "Kold"	72
Sådan slås tilstanden "Indslumring" til go fra	72
Rengøring og vedligeholdelse	73
Rengøring af enheden yderside	73
Sådan rengøres filtrene.....	73
Sådan drænes enheden for vand	73
Gode råd	74
Fejlkoder.....	74
Opbevaring af enheden.....	74
Specifikationer.....	75

GENERAL SAFETY

- For your continued safety and to reduce the risk of injury or electric shock, read all instructions carefully before using the unit and keep them for future reference. Please follow all the safety precautions listed below.
- Retain this manual. Include this manual if you pass the unit onto a third party.
- Keep ventilation openings in the unit enclosure clear of obstructions.
- Choose a location for your unit away from heat sources such as radiators or fires.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.
- Keep mains cable out of reach from children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

ELECTRICAL

- All wiring must comply with local and national electrical codes and be installed by a qualified service agent. If you have any questions regarding the following instructions, contact a qualified service agent.
- Check the available power supply and resolve any wiring issues before installation and operation of this unit.
- For your safety and protection, this unit is grounded through the power cord plug when plugged into a matching wall outlet. If you are not sure whether the wall outlets in your home are properly grounded, please consult a qualified service agent. Do not use plug adaptors or extension cords with this unit.
- Do NOT use the unit if the mains cord or plug is loose or damaged or requires repair / replacement. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Use ONLY the supplied cord and plug.

MOVING / TRANSPORTATION

- Always transport the unit in a vertical position.
- A minimum of 2 people are needed to move this unit safely.

POSITIONING

- If the unit is knocked over during use, turn off the unit and unplug from the mains immediately. Leave the unit to settle for a few hours before using. This ensures the coolant has fully filled the compressor and will help prevent the unit from initiating the auto-cut off function due to overheating.
- Ensure the unit is securely placed on a stable, level surface.
- Do not trap the mains cord in any way.

LOCATION

- Place and store away from direct sunlight, e.g., do NOT place or store under a window or next to a sliding glass patio door.
- Do NOT place or store the unit where it can fall or be pulled into water or any other liquid.
- Your unit should be used in such a way that it is protected from moisture, e.g., condensation and splashes of water.
- Do NOT operate your unit in a wet room, such as a bathroom or laundry room, or in any other room that will get wet.
- Do NOT use the unit in the presence of inflammable substances or vapours, such as alcohol, insecticide, petrol, etc.
- Ensure that there is at least 30cm of clear space all around the unit.
- Do NOT place the unit in front of drapes, curtains or other hangings, in case they fall against the rear air intake.
- Do NOT place near furniture and walls.
- Do NOT operate this unit in an enclosed cabinet area.

OPERATION

- Do NOT cover and/or obstruct the unit.
- Do NOT place objects or let any person or pet sit on top of the unit.
- Never remove any fixed covers.
- Never use the unit if it is not working properly, or has been dropped or damaged. Contact a qualified service agent for assistance.
- Never use the mains socket switch or plug to start and stop the unit. Always use the ON/OFF switch on the unit or remote control.
- Do NOT operate the unit near other electrical / electronic items.
- Do NOT operate the unit with wet/damp hands, or when barefoot.
- Do not operate this appliance with anything other than your hands. Do not use the appliance with wet hands.
- Do not wet the housing or control panel.
- Make sure the unit is thoroughly dry before use.
- Always operate with the filter and grille correctly and securely installed.
- If not using the unit for a long time (e.g., going on holiday), disconnect it from the mains socket.
- Do NOT insert hands or fingers or other objects into the air inlet or outlet at any time.

BATTERIES

- Batteries used in the remote control for this unit are easily swallowed by young children and this is dangerous.
- Keep loose batteries away from young children and make sure that the battery holder tray is secure in the remote control. Seek medical advice if you believe a cell has been swallowed.
- Please dispose of batteries correctly by following the guidance in this manual.
- Do not expose the battery to direct sunlight or sources of excessive heat.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always turn off the unit and unplug it from the mains socket after use and before cleaning.
- Always contact a qualified service agent to carry out repairs or any non-user serviceable maintenance, e.g., interior of the unit.
- Never use hazardous chemicals to clean the unit, or allow them to come into contact with the unit. Use only a soft cloth.
- Regularly clean the unit's filters. This helps the unit remain efficient and increases its service lifespan.



IT IS HAZARDOUS FOR ANYONE OTHER THAN AUTHORISED SERVICE PERSONNEL TO CARRY OUT SERVICING OF REPAIRS WHICH INVOLVE THE REMOVAL OF COVERS.



TO AVOID THE RISK OF AN ELECTRICAL SHOCK DO NOT ATTEMPT REPAIRS YOURSELF.

GENERELL SIKKERHET

- For å opprettholde sikkerheten og for å redusere risikoen for skade eller elektrisk støt, må du lese alle anvisninger nøye før du bruker enheten og legge dem til side for fremtidig referanse. Følg alle forholdsreglene som er oppført nedenfor.
- Ta vare på håndboken. Legg ved denne håndboken hvis du overleverer enheten til en tredjepart.
- Hold enhetens ventilasjonsåpninger fri for hindringer.
- Velg en plass for enheten som er unna varmekilder som varmeovner og ildsteder.
- Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Hold strømledningen utenfor barns rekkevidde.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske-, sensoriske- eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller mottar anvisning om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene dette innebærer. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og normalt vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn. Barn må ikke foreta rengjøring og vedlikehold uten tilsyn.

ELEKTRO

- All kabling må være i samsvar med lokale og nasjonale regler for elektrisitet, og må installeres av en kvalifisert servicetekniker. Hvis du har spørsmål om følgende instruksjoner, kan du ta kontakt med en kvalifisert servicetekniker.
- Sjekk den tilgjengelige strømforsyningen, og løse eventuelle problemer med ledninger før du monterer og bruker denne enheten.
- For din sikkerhet og beskyttelse er denne enheten jordnet via strømledningen når den er plugget inn i en passende stikkontakt. Hvis du ikke er sikker på om stikkontaktene i hjemmet ditt er jordnet, kan du ta kontakt med en kvalifisert servicetekniker. Ikke bruk kontaktadaptere eller skjøteledninger med denne enheten.
- IKKE bruk enheten hvis ledningen eller støpselet er løst eller skadet eller må repareres/utskiftes. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, en autorisert serviceagent eller tilsvarende kvalifisert person for å hindre fare.
- Bruk KUN medfølgende ledning og støpsel.

FLYTTING/TRANSPORT

- Alltid transporter enheten i stående stilling.
- Minst to personer må til for å flytte denne enheten trygt.

POSISJON

- Hvis enheten blir slått over ende under bruk, må du slå av enheten og trekke ut støpslet umiddelbart. La enheten hvile i et par timer før bruk. Dette sikrer at kjølevæske har fylt kompressoren, og vil bidra til å forhindre at enheten starter slår seg av automatisk på grunn av overoppheting.
- Sørg for at enheten er trygt plassert på et stabilt og plant underlag.
- Ikke klem ledningen på noen måte.

PASSERING

- Plasser og oppbevar utenfor direkte sollys. Du må for eksempel IKKE plassere enheten under et vindu eller ved siden av en glassdør.
- IKKE plasser eller oppbevar enheten på en plass der den kan falle eller dras ned i vann eller annen væske.
- Enheten skal brukes på en slik måte at den er beskyttet mot fuktighet, f.eks. kondens og vannsprut.
- IKKE bruk enheten i våte rom, for eksempel bad eller vaskerom, eller i alle andre rom som vil bli våte.
- IKKE bruk enheten i nærheten av brennbare stoffer eller damper, som alkohol, insektmiddel, bensin, osv.
- Påse at det er minst 30 cm klaring rundt hele enheten.
- Må IKKE plasseres foran gardiner eller veggtepper, da disse kan falle og dekke til det bakre luftinntaket.
- Må IKKE plasseres nær møbler og vegger.
- IKKE bruk denne enheten i et lukket skapområde.

BETJENING

- IKKE dekk til og/eller blokker enheten.
- IKKE plasser gjenstander på eller la en person eller et kjæledyr sitte på toppen av enheten.
- Ta aldri av noen faste deksler.
- Ikke bruk enheten dersom den ikke virker som det skal, eller dersom den har falt ned eller blitt skadet. Ta kontakt med en kvalifisert servicetekniker for å få hjelp.
- Bruk aldri en stikkontaktbryter eller kontakt for å starte og stoppe enheten. Bruk alltid strømbryteren på enheten eller fjernkontrollen.
- IKKE bruk enheten i nærheten av andre elektriske/elektroniske enheter.
- IKKE bruk enheten med våte/fuktige hender, eller når du er barbeint.
- Ikke bruk dette apparatet med noe annet enn hendene. Ikke bruk apparatet med våte hender.
- Ikke gjør kabinettet eller kontrollpanelet vått.
- Pass på at enheten er helt tørr før den brukes.
- Bruk enheten kun når filteret og risten er riktig og sikkert installert.
- Hvis du ikke skal bruke enheten på lang tid (hvis du for eksempel skal på ferie), kobler du den fra stikkontakten.
- IKKE stikk hender eller fingre eller andre gjenstander inn i luftinntaket eller -uttaket.

BATTERIER

- Batteriene som brukes i enheten kan svelges av små barn og dette er farlig.
- Hold løse batterier borte fra små barn og sørg for at batteriholderen er sikret i enheten. Oppsøk lege dersom du tror at en battericelle er svelget.
- Vennligst kast batteriene på riktig måte ved å følge veiledningen i denne bruksanvisningen.
- Ikke utsett batteriet for direkte sollys eller høye temperaturer.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Slå alltid av enheten og koble den fra stikkontakten etter bruk og før rengjøring.
- Kontakt alltid en kvalifisert servicetekniker for å utføre reparasjoner eller vedlikehold, f.eks. noe som involverer innsiden av enheten.
- Bruk aldri farlige kjemikalier til å rengjøre enheten, og ikke la slike komme i kontakt med enheten. Bruk kun en myk klut.
- Rengjør enhetens filtre regelmessig. Dette bidrar til at enheten forblir effektiv, og øker dens levetid.



DET ER FARLIG FOR ALLE ANDRE ENN AUTORISERT SERVICEPERSONELL Å UTFØRE SERVICE ELLER REPARASJONER SOM INNEBÆRER FJERNING AV DEKSLER.



FOR Å UNNGÅ RISIKOEN FOR ET ELEKTRISK STØT MÅ DU IKKE FORSØKE Å REPARERE NOE SELV.

ALLMÄN SÄKERHET

- För din egen säkerhet och för att minska risken för skada eller elektriska stötar, läs alla anvisningar noggrant innan du använder apparaten och spara dem för framtida referens. Följ alla säkerhetsföreskrifter nedan.
- Spara manualen. Skicka med den här manualen om du överlämnar apparaten till tredje part.
- Se till att enhetens ventilationsöppningar inte är igentäppta.
- Välj en plats för apparaten som inte är i närheten av värmekällor som element eller öppen eld.
- Barn bör övervakas så att de inte leker med enheten.
- Håll sladden utom räckhåll för barn.
- Denna apparat kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet och kunskap om de är under uppsikt eller har fått instruktioner för att använda produkten på ett säkert sätt och förstår farorna som kan uppstå. Barn skall inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn under 8 år och under uppsikt. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

ELEKTRONIK

- Alla kablar måste överrensstämma med lokala och nationella elregler och installeras av en kvalificerad servicetekniker. Om du har några frågor om följande instruktioner, kontakta en kvalificerad servicetekniker.
- Kontrollera att det finns strömmatning och lös eventuella kablageproblem innan installation och drift av apparaten.
- För din säkerhet och skydd är apparaten jordad genom strömkabeln när den ansluts till ett matchande vägguttag. Om du inte är säker på om vägguttagen i hemmet är ordentligt jordade, kontakta en kvalificerad servicetekniker. Använd inte kontaktadapttrar eller förlängningssladdar med denna apparat.
- Använd INTE apparaten om nätsladden eller kontakten är lös eller skadad eller kräver reparation/byte. Om medföljande sladd är skadad måste den bytas av tillverkaren eller dess serviceagent eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.
- Använd endast den medföljande sladden och kontakten.

FLYTT/TRANSPORT

- Transportera alltid apparaten i vertikalt läge.
- Minst 2 personer krävs för att flytta apparaten på ett säkert sätt.

PLACERING

- Om apparaten välts under användning, stäng av den och dra ur nätsladden omedelbart. Låt apparaten stå i några timmar innan du använder den igen. Detta garanterar att kylvätskan fylls helt i kompressorn och hjälper till att förhindra att auto av-funktionen aktiveras på grund av överhettning.
- Kontrollera att apparaten står stadigt på ett jämnt underlag.
- Kontrollera att nätsladden inte är klämd någonstans.

PLACERING

- Placera och förvara INTE apparaten i direkt solljus, t.ex. placera eller förvara inte under ett fönster eller intill skjutdörrar i glas till en altan.
- Placera INTE eller förvara apparaten där den kan falla ned eller knuffas ned i vatten eller annan vätska.
- apparaten bör användas på ett sådant sätt att den skyddas från fukt.
- Använd INTE apparaten i ett våtrum, t.ex. ett badrum eller tvättstuga eller i något annat rum som kommer att bli blött.
- Använd INTE apparaten i närheten av lättantändliga ämnen eller gaser, såsom alkohol, insekticid, bensin etc.
- Se till att det finns minst 30 cm fritt utrymme runt apparaten.
- Placera INTE apparaten framför gardiner eller andra sorters draperier som kan lägga sig över det bakre luftintaget.
- Placera INTE nära möbler och väggar.
- Använd INTE apparaten i ett stängt skåp.

DRIFT

- Täck INTE över och/eller blockera apparaten.
- Placera INTE föremål, eller låt någon person eller husdjur sitta på apparatens ovansida.
- Avlägsna aldrig något fast hölje.
- Använd aldrig apparaten om den inte fungerar korrekt eller om den har tappats eller skadats. Kontakta en kvalificerad servicetekniker för hjälp.
- Använd aldrig omkopplaren på eluttaget eller kontakten för att starta och stoppa. Använd alltid PÅ/AV-knappen på apparaten eller fjärrkontrollen.
- Använd INTE apparaten nära andra elektriska/elektroniska objekt.
- Använd INTE apparaten med våta/fuktiga händer eller när du är barfota.
- Hantera denna produkt enbart med händerna. Använd inte produkten med våta händer.
- Blöt inte ner kåpan eller kontrollpanelen.
- Kontrollera att apparaten är helt torr innan användning.
- Kör alltid apparaten med filtret och galler korrekt och ordentligt monterat.
- Om du inte använder apparaten under en längre tid (t.ex. på semester), koppla bort den från eluttaget.
- Placera ALDRIG händer, fingrar eller andra föremål i luftintaget och uttaget.

BATTERIER

- Batterier som används i enheten kan enkelt sväljas av små barn och det är farligt.
- Förvara lösa batterier borta från små barn och se till att batterifacket är säkert stängt. Sök läkare om du tror att ett cellbatterier har svalts av ett barn.
- Släng batterier korrekt enligt instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- Utsätt inte batterierna för direct solljus eller källor som utger överdrivet med värme.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Stäng alltid av apparaten och koppla bort den från eluttaget efter användning och före rengöring.
- Kontakta alltid en kvalificerad servicetekniker för att utföra reparationer eller sådant som inte kan underhållas av användaren, t.ex. apparatens insida.
- Använd aldrig farliga kemikalier för att rengöra enheten eller låta dessa komma i kontakt med apparaten. Använd endast en mjuk trasa.
- Rengör regelbundet apparatens filter. Detta gör att enheten förblir effektiv och ökar livslängden.



DET ÄR FARLIGT FÖR ALLA ÄN BEHÖRIG SERVICEPERSONAL ATT UTFÖRA SERVICE ELLER REPARATIONER VILKA INVOLVERAR BORTTAGNING AV HÖLJET.



FÖR ATT UNDVIKA RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR SKA DU INTE FÖRSÖKA ATT REPARERA SJÄLV.

YLEINEN TURVALLISUUS

- Jatkuvan turvallisuutesi vuoksi ja vamman tai sähköiskun vaaran pienentämiseksi, lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Noudata kaikkia alla lueteltuja turvallisuusvaroitoksia.
- Säilytä tämä käyttöopas. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, liitä tämä käyttöopas mukaan.
- Pidä laitteen kotelon tuuletusaukot vapaana kaikista esteistä.
- Valitse laitteelle paikkaa loitolla lämmönlähteistä, kuten lämpöpatteri tai avotuli.
- Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteella.
- Pidä virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoutta laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan ja he saavat ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät, mitä vaaroja laitteen käyttöön liittyy. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Vain yli 8-vuotiaat lapset saava puhdistaa laitteen ja suorittaa käyttäjän kunnossapitotehtäviä aikuisen valvonnassa. Lapset eivät saa suorittaa puhdistamista ja kunnossapittoa ilman valvontaa.

SÄHKÖ

- Kaikkien johdotusten on oltava paikallisten ja kansallisten sähkösäädösten mukaisia ja ne saa asentaa vain pätevä huoltoedustaja. Jos sinulla on kysyttävää seuraavista ohjeista, ota yhteys pätevään huoltoedustajaan.
- Tarkista käytettävissä oleva virransyöttö ja ratkaise kaikki johdotusongelmat ennen tämän laitteen asennusta ja käyttöä.
- Oman turvallisuutesi ja suojauksesi vuoksi tämä laite on maadoitettu virtajohdon kautta, kun se on liitetty maadoitettuun pistorasiaan. Jollet ole varma, ovatko kotisi seinäpistorasiat oikein maadoitettuja, ota yhteys pätevään huoltoedustajaan. Älä käytä pistokesovittimia ja tai jatkojohtoja tämän laitteen kanssa.
- ÄLÄ käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on löysällä tai vahingoittunut tai tarvitsee huoltoa/vaihdon. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan tai huoltoedustajan tai vastaavasti pätevien henkilöiden täytyy se vaihtaa vaaran välttämiseksi.
- Käytä AINOASTAAN toimitukseen kuuluvaa johtoa ja pistorasiaa.

SIIRTÄMINEN/KULJETUS

- Kuljeta laitetta aina pystyasennossa.
- Tämän laitteen turvalliseen siirtämiseen tarvitaan vähintään kaksi henkilöä.

SIJOITTAMINEN

- Jos laite sattuu kaatumaan käytön aikana, sammuta laite ja irrota se heti verkkovirrasta. Anna laitteen asettua muutama tunti ennen käyttöä. Se varmistaa, että jäähdytysaine on täyttänyt täysin kompressorin, mikä estää laitetta käynnistämästä ylikuumenemisesta johtuvan automaattisen sammutustoiminnon.

- Varmista, että laite on asetettu vakaalle, tasaiselle pinnalle.
- Älä anna virtajohdon juuttua kiinni mihinkään.

PAIKKA

- Aseta ja säilytä laitetta poissa suorasta auringonpaisteesta, yms. äläkä aseta tai säilytä sitä ikkunan alla tai terassin lasiliukuoven vieressä.
- ÄLÄ aseta tai säilytä laitetta missään, missä se voi joutua vedetyksi veteen tai muuhun nesteeseen.
- Laitetta tulee käyttää niin, että se on suojattu kosteudelta, esim. kondensaatiolta ja vesiroiskeilta.
- ÄLÄ käytä laitetta märässä huoneessa, kuten kylpyhuone, pesutupa tai muu huone, jossa voi olla märkää.
- ÄLÄ käytä laitetta lähellä syttyviä aineita tai höyryä, kuten alkoholi, hyönteismyrkky, bensiini jne.
- Varmista, että joka puolella laitteen ympärillä on vähintään 30 cm tyhjää tilaa.
- ÄLÄ aseta laitetta verhojen tai muiden ripustettujen tekstiilien eteen, ne saattavat tukkia takailmanoton.
- ÄLÄ aseta lähelle huonekaluja ja seiniä.
- ÄLÄ käytä tätä laitetta suljetussa kaapissa.

KÄYTTÖ

- ÄLÄ peitä laitetta äläkä tuki laitteen ilmanvaihtoaukkoja.
- ÄLÄ aseta mitään esineitä laitteen päälle äläkä anna kenenkään ihmisen tai lemmikin istua sille.
- Älä koskaan poista kiinnitettyjä kansiä.
- Älä koskaan käytät tätä laitetta, jos se ei toimi oikein, tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut. Ota yhteys pätevään huoltoedustajaan saadaksesi apua.
- Älä koskaan käytä pistorasian katkaisijaa tai pistoketta laitteen käynnistämiseen ja pysäyttämiseen. Käytä aina laitteen tai kaukosäätimen PÄÄLLE/POIS-kytkintä.
- ÄLÄ käytä laitetta lähellä muita elektronia/sähköisiä laitteita.
- ÄLÄ käytä laitetta märin/kostein käsin tai paljain jaloin.
- Älä käytä tätä laitetta millään muulla kuin käsilläsi. Älä käytä laitetta märin käsin.
- Älä anna kotelon tai ohjauspaneelin kastua.
- Varmista ennen käyttöä, että laite on täysin kuiva.
- Käytä laitetta aina suodatin ja ritilä oikein ja tukevasti asennettuina.
- Jollet käytä laitetta pitkään aikaan (esim. lomalle lähtiessä), irrota se pistorasiasta.
- Älä koskaan laita käsiäsi, sormiasi tai muita esineitä ilman tulo- tai lähtöaukkoihin.

PARISTOT

- Lapset voivat helposti nielaista tässä laitteessa käytettäviä paristoja ja tämä on vaarallista.
- Pidä irtonaiset paristot pois pienten lasten ulottuvilta ja varmista että paristotarjotin on tukevasti laitteessa. Hae lääkärin apua jos uskot että paristo on tullut niellyksi.
- Ole hyvä ja hävitä paristot oikeaoppisesti seuraten tässä käyttöoppaassa olevia ohjeita.
- Älä altista paristoa suoralle auringonvalolle tai voimakkaille lämpölähteille.

PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

- Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta aina käytön jälkeen ja ennen puhdistusta.
- Ota aina yhteys pätevään huoltoedustajaan korjausten suorittamiseksi tai ei-käyttäjän huollettavaan kunnossapitoon, esim. laitteen sisäosissa.
- Älä koskaan käytä vaarallisia kemikaaleja laitteen puhdistamiseen tai anna niiden joutua kosketuksiin laitteen kanssa. Käytä puhdistamiseen vain pehmeää liinaa.
- Puhdista laitteen suodattimet säännöllisesti. Se auttaa pitämään yllä tehokkuutta ja pidentää laitteen käyttöikää.



VAIN VALTUUTETUT HUOLTOHENKILÖT SAAVAT TEHDÄ HUOLTO- JA KORJAUSTÖITÄ, JOTKA EDELLYTTÄVÄT KOTELON AVAAMISTA. NÄMÄ TYÖT OVAT VAARALLISIA.



SÄHKÖISKUVAARAN VUOKSI ÄLÄ YRITÄ KORJATA LAITETTA ITSE.

GENEREL SIKKERHED

- Af sikkerhedsmæssige årsager og for at mindske risikoen for personskade og elektrisk stød, bedes du venligst læse alle instruktionerne nøje, før du bruger enheden og behold disse instruktioner til senere reference. Følg venligst alle sikkerhedsforanstaltningerne nedenfor.
- Gem denne brugervejledning. Hvis denne enhed gives videre til tredjepart, skal denne vejledning følge med.
- Apparatets ventilationshuller skal holdes fri og uhindrede.
- Sørg for at stille enheden væk fra varmekilder, såsom radiatorer og åben ild.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hold el-ledningen væk fra børn.
- Dette apparat må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i hvordan dette apparat bruges sikkert og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelsesarbejde må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn. Rengøring og vedligeholdelsesarbejde må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

ELEKTRICITET

- Al ledningsføring skal være i overensstemmelse med lokale og nationale elnormer, og skal installeres af en autoriseret person. Hvis du har spørgsmål til følgende instruktioner, skal du kontakte et autoriseret servicested.
- Kontroller strømforsyningen og løs eventuelle problemer med ledningsføringen, inden du installerer og bruger denne enhed.
- Af hensyn til din sikkerhed og beskyttelse, jordforbindes enheden via stikket på strømkablet, når den sluttes til stikkontakten. Hvis du ikke er sikker på, om stikkontakterne i dit hjem er jordforbundet, bedes du venligst et autoriseret servicested. Denne enhed må ikke bruges med adapterstik eller forlængerledninger.
- Hvis strømkablet eller stikket er løst eller beskadiget eller skal repareres/udskiftes, må du IKKE bruge enheden. Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den, for at undgå fare, udskiftes af enten fabrikanten, hans servicerepræsentant eller af en tilsvarende kvalificeret person.
- Enheden må KUN bruges med det medfølgende kabel og stik.

FLYTNING / TRANSPORT

- Enheden skal altid transporteres i lodret position.
- Der skal mindst 2 personer til at flytte denne enhed sikkert.

OPSTILLING

- Hvis enheden vælter under brug, skal du øjeblikkeligt slukke for den og træk stikket ud af stikkontakten. Lad enheden stå i et par timer før brug. Dette sikrer at kompressoren fyldes helt op med kølevæske, og forhindrer derved enheden i at starte afbrydningsfunktionen på grund af overophedning.

- Sørg for at enheden stilles på en stabil og plan overflade.
- Undgå, at strømkablet på nogen måde kommer i klemme.

ANBRINGELSE

- Enheden skal stilles og opbevares væk fra direkte sollys. Den må f.eks ikke stilles eller opbevares under et vindue eller ved siden af en skydedør af glas.
- Enheden må IKKE stilles eller opbevares på steder, hvor den kan vælte eller blive trukket ned i vand eller anden væske.
- Enheden skal bruges på en sådan måde, at den beskyttes mod fugt, som f.eks kondens og vandsprøjt.
- Enheden må IKKE bruges i et vådt lokale, såsom et badeværelse eller bryggers eller i andre lokaler, der kan blive våde.
- Enheden må IKKE bruges nærheden af brændbare stoffer eller dampe, såsom alkohol, insekticid, benzin, osv.
- Sørg for, at der er mindst 30 cm fri plads rundt om enheden.
- Enheden må IKKE stilles foran gardiner eller andre ophæng, hvis de falder mod luftindtagene på enheden bagside.
- Enheden må IKKE stilles i nærheden af møbler og vægge.
- Enheden må IKKE stilles i et lukket skab.

DRIFTEN

- Enheden må IKKE tildækkes og der må ikke spærres for åbningerne på enheden.
- Der må IKKE stilles genstande oven på enheden, og lad heller ikke personer eller dyr sidde oven på enheden.
- Fastspændte beslag og kabinetter må ikke fjernes.
- Enheden må aldrig bruges, hvis den ikke virker ordentligt, eller hvis den er blevet tabt eller beskadiget. Kontakt et kvalificeret servicested for hjælp.
- Enheden må aldrig tændes og slukkes på stikkontakten, eller ved at tilslutte/frakoble stikket. Brug altid tænd/sluk-knappen på enheden eller fjernbetjeningen.
- Enheden må IKKE bruges i nærheden af andre elektriske/elektroniske elementer.
- Enheden må IKKE bruges med våde/fugtige hænder, eller hvis du har bare fødder.
- Dette apparat må ikke betjenes med andet end dine hænder. Apparatet må ikke bruges med våde hænder.
- Kabinettet og betjeningspanelet må ikke blive vådt.
- Sørg for, at enheden er helt tørt før brug.
- Filteret og gitter skal hele tiden sidde korrekt i enheden, inden du må bruge den.
- Hvis enheden ikke skal bruges i længere tid (hvis du f.eks skal på ferie), skal du trække stikket ud af stikkontakten.
- Du må IKKE stikke hænder, fingre eller andre genstande ind i luftindtaget eller udtaget på enheden.

BATTERIER

- Batterierne i enheden kan sluges af små børn, hvilket er meget farligt.
- Batterier bør opbevares utilgængeligt for små børn, og lågen til batterirummet bør sidde godt fast. Hvis et batteri er blevet slugt, skal du straks søge læge.
- Batterier smides væk i henhold til instruktionerne i denne manual.
- Batteriet må ikke udsættes for direkte sollys eller ekstrem varme.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Sørg altid for at slukke for enheden, og træk stikket ud af stikkontakten efter brug og før rengøring.
- Reparation og vedligeholdelse af særlige dele, må kun udføres af en autoriseret serviceperson.
- Enheden må aldrig rengøres med farlige kemikalier, og disse må heller ikke komme i kontakt med enheden. Brug kun en blød klud.
- Rengør enhedens filtre regelmæssigt. På denne måde forbliver enheden effektiv, og det forlænger dens levetid.



DET ER FARLIGT FOR ALLE ANDRE END AUTORISEREDE TEKNIKERE AT UDFØRE REPARATIONER, SOM INDEBÆRER FJERNELSE AF DÆKSLER.



FOR AT UNDGÅ RISIKOEN FOR ELEKTRISK STØD MÅ DU IKKE SELV FORSØGE AT REPARERE MASKINEN.

Thank you for purchasing your new Sandstrøm Air Conditioner.

We recommend that you spend some time reading this instruction manual in order that you fully understand all the operational features it offers. You will also find some hints and tips to help you resolve any issues.

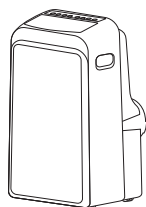
Read all the safety instructions carefully before use and keep this instruction manual for future reference.

GB

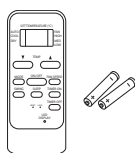
Unpacking

Remove all items from the packaging. Retain the packaging. If you dispose of it please do so according to local regulations.

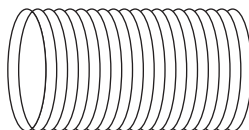
The following items are included:



Main Unit



Remote Control
(with AAA batteries x 2)



Exhaust Hose A x 1



Exhaust Hose B x 1



Exhaust Hose
Adapter A x 1



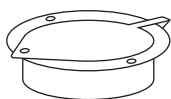
Exhaust Hose
Adapter B x 1



Exhaust Hose
Adapter C x 1



Exhaust Hose
Adapter D x 1



Wall Exhaust
Adapter x 1



Exhaust Hose
Adapter E x 1



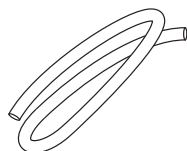
Screw x 4



Anchor x 4



Plug x 1
(Not applicable)



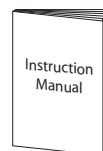
Drain Tube



Sealing Cloth x 1



Magic Tape x 1



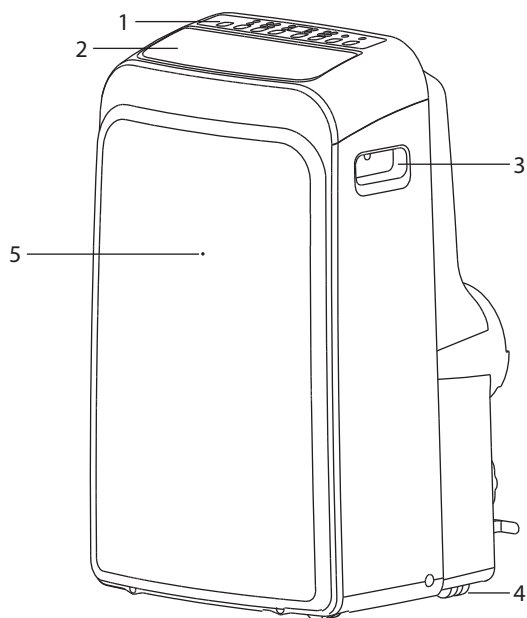
Instruction Manual

Product Overview

Front View

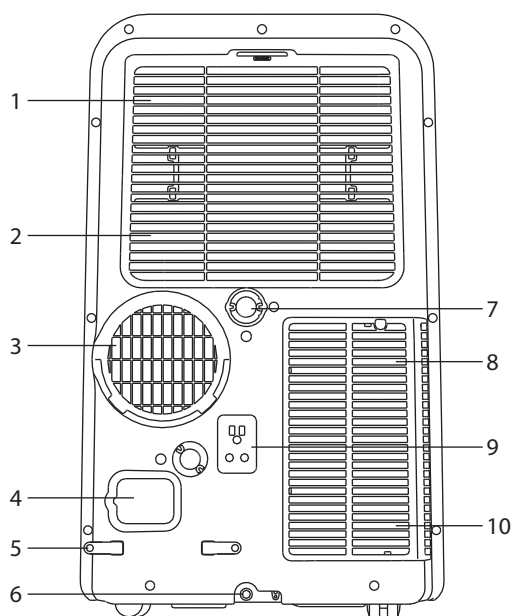
GB

1. Control Panel
2. Louvre
3. Recessed Handle
4. Casters
5. Remote Control Sensor

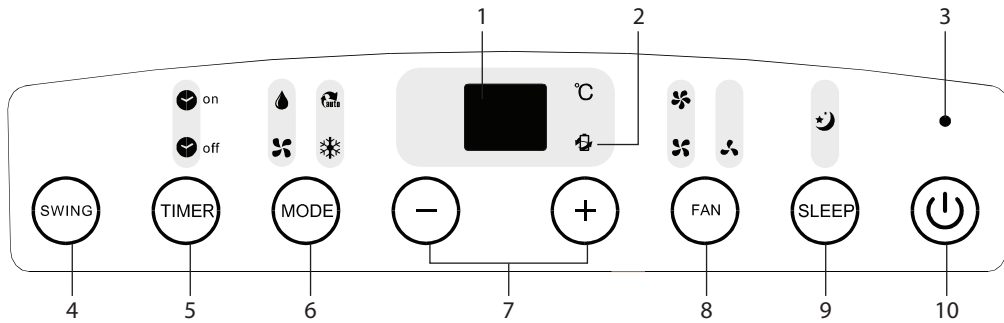


Rear View

1. Upper Air Filter (behind the grille)
2. Upper Air Intake
3. Exhaust Air Outlet
4. Mains Cord Outlet
5. Mains Cord Brackets (storage use only)
6. Bottom Tray Drain Outlet
7. Drain Outlet
8. Lower Air Intake
9. Mains Plug Socket (storage use only)
10. Lower Air Filter (behind the grille)



Control Panel

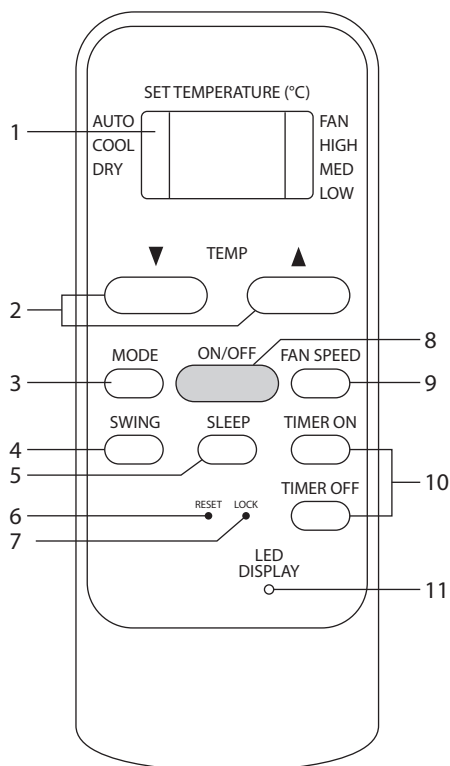


GB

1. **LED Display**
2. **Power Management Indicator**
In Cool mode, when the ambient temperature is lower than the set temperature for a period of time, the compressor and fan motor will stop automatically. The Power Management Indicator will light up, indicating that Power Management is activated.
3. **Power Indicator**
4. **SWING Button**
Set the louvre to auto-swing or stop swinging.
5. **TIMER Button**
Set the unit's auto on/off time.
6. **MODE Button**
Select "Dry", "Fan", "Auto" or "Cool".
7. **+ / - Buttons**
 - Adjust the temperature and timer settings.
 - Press both buttons together for 4 seconds or more to change from Celsius to Fahrenheit and vice versa.
8. **FAN Button**
Set the fan speed to "Auto", "High", "Medium" or "Low".
9. **SLEEP Button**
Set the unit for optimal performance in Auto or Cool mode.
10. **Power Button**
Switch the unit on or off.

Remote Control

1. **LED Display**
2. **TEMP ▲▼ Buttons**
Increase or decrease the temperature.
3. **MODE Button**
Select "Dry", "Fan", "Auto" or "Cool".
4. **SWING Button**
Set the louvre to auto-swing or stop swinging.
5. **SLEEP Button**
Set the unit for optimal performance in Auto or Cool mode.
6. **RESET Button**
Cancel all current settings.
7. **LOCK Button**
 - Press to lock all buttons.
 - Press again to unlock.
8. **ON/OFF Button**
Switch the unit on or off.
9. **FAN SPEED Button**
Select "Auto", "High", "Medium" or "Low".
10. **TIMER ON/OFF Buttons**
Set the unit's auto on/off time.
11. **LED Display Button**
Switch the unit's LED display on or off.

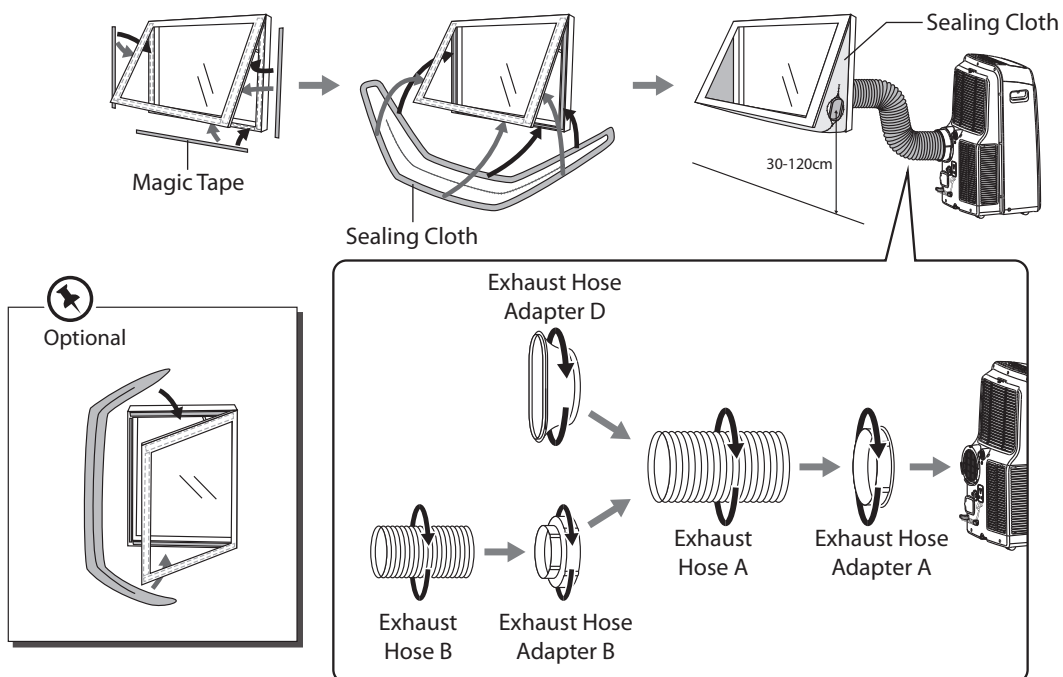


Moving the Unit

The unit is on casters. When moving the unit, keep it upright and stable. Do NOT tilt or turn sideways. Grip the recessed handles and push the unit to another location.

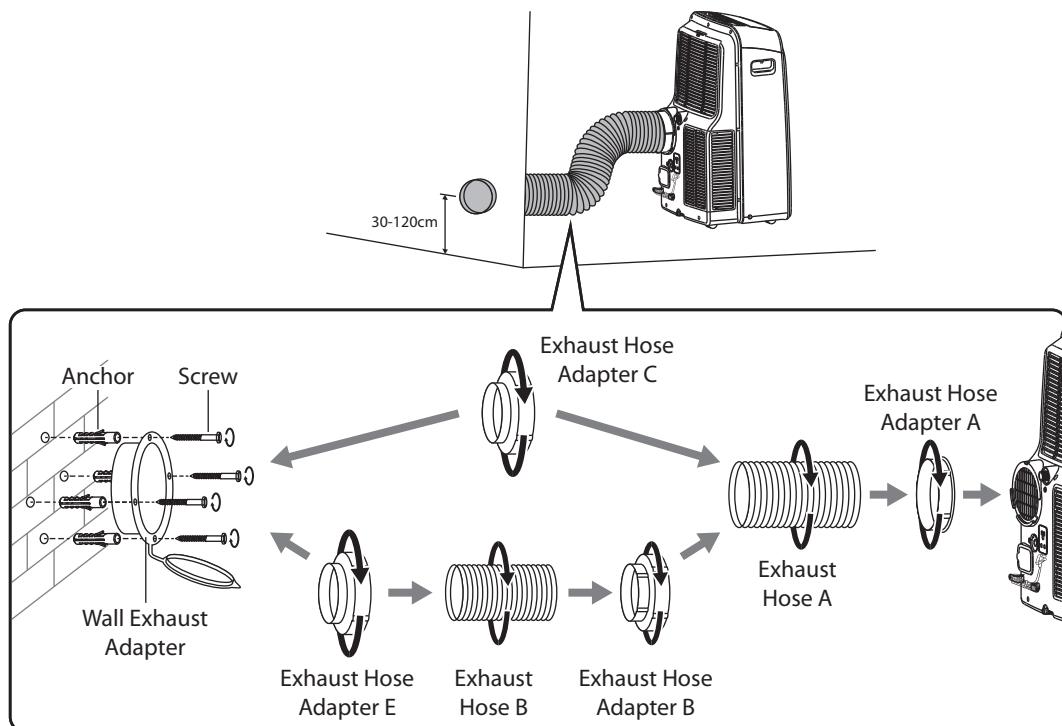
Installing the Exhaust Hoses

Window Installation



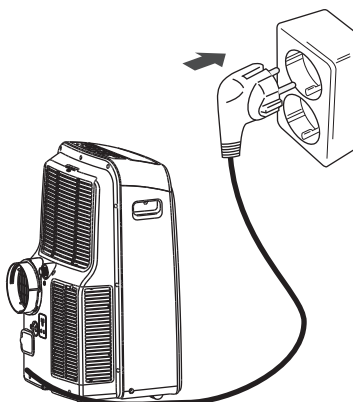
GB

Wall installation



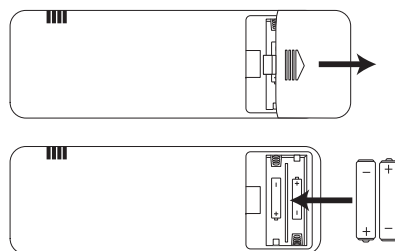
Connecting to the Mains Supply

GB



Installing the Batteries (Remote Control)

1. Remove the cover on the back of the remote control by sliding the battery compartment cover off.
2. Insert 2 x AAA batteries, ensuring that their polarities (+ / -) are pointing in the right direction.
3. Slide the cover back into place. It will click when securely fitted.



Handling the Battery

- Improper or incorrect use of batteries may cause corrosion or battery leakage, which could cause fire, personal injury or damage to property.
- Only use the battery type indicated in this manual.
- When the batteries are exhausted, the remote control will not function. Replace both batteries at the same time with new ones.
- Do not install new batteries with used ones and do not mix different types of batteries.
- Do not dispose of used batteries as domestic waste. Dispose of them in accordance with local regulations.

Handling the Remote Control

- Do not drop or cause impact to the remote control.
- Do not spill water or any liquid on the remote control.
- Do not place the remote control on a wet object.
- Do not place the remote control under direct sunlight or near sources of excessive heat.
- Remove the battery from the remote control when not in use for a long period of time, as it could cause corrosion or battery leakage and may result in physical injury and/or property damage including fire.

Switching the Unit On/Off

- Press **⏻** on the unit or **ON/OFF** on the remote control. The Power Indicator will light up red, indicating the unit is switched on (or in standby mode).
- To completely switch off the unit, unplug from the mains supply.

GB

General Operation

Adjusting the Louvre

The louvre can only be adjusted when the unit is switched on.

Press **SWING** to initiate auto-swing. Press **SWING** again to stop the louvre from swinging.



- Do not adjust the louvre manually.
- Do not put objects or hands into the louvre opening.

Setting the Auto On/Off Time

You can set the unit's auto on/off time.

On the UNIT:

When the unit is switched on:

- 1) Press **TIMER**. The **⬤ OFF** LED will light up.
- 2) Input the auto off time by pressing **+/-**. Press **TIMER** to confirm. The **⬤ ON** LED will light up.
- 3) Input the auto on time by pressing **+/-**. Press **TIMER** to confirm. Both **⬤ ON/OFF** LEDs will light up. The unit is now programmed to auto on/off.

When the unit is switched off:

- 1) Press **TIMER**. The **⬤ ON** LED will light up.
- 2) Input the auto on time by pressing **+/-**. Press **TIMER** to confirm. The **⬤ OFF** LED will light up.
- 3) Input the auto off time by pressing **+/-**. Press **TIMER** to confirm. Both **⬤ ON/OFF** LEDs will light up. The unit is now programmed to auto on/off.

On the REMOTE CONTROL:

1. Press **TIMER ON** repeatedly to select the auto on time. To confirm, stop pressing and wait for the confirmation tone.
2. Press **TIMER OFF** repeatedly to select the auto off time. To confirm, stop pressing and wait for the confirmation tone. Both **⬤ ON/OFF** LEDs will light up. The unit is now programmed to auto on/off.

To change the auto on/off time setting, repeat from step 1.

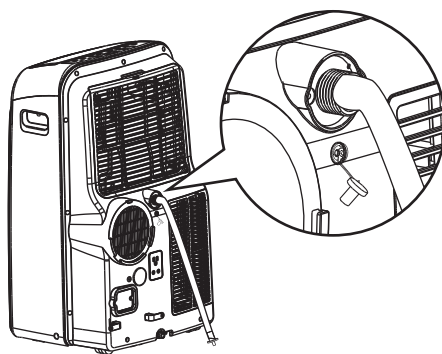
To cancel the auto on/off time setting, press **⏻** on the unit or **ON/OFF** on the remote control, or set the timer to 0.0.

Using the Dry Mode

For the best dehumidifying effect, keep all windows and doors closed.

1. Remove the drain outlet plug from the back of the unit.
2. Connect one end of the drain tube to the drain outlet opening and the other end to your drain area.
3. Press **MODE** and select “ Dry” to start drying.

To stop drying, press **MODE** to switch to other modes or switch off the unit. Make sure all water is drained before removing the drain tube and replacing the drain outlet plug onto the back of the unit.



Fan speed and temperature cannot be adjusted under dry mode.

Using the Fan Mode

1. Press **MODE** and select “ Fan”.
2. Press **FAN** on the unit or **FAN SPEED** on the remote control to select the fan speed.

Using the Auto Mode

Under auto mode, the unit will automatically set to cool or fan operation depending on the temperature you have selected and the room temperature. You cannot adjust the fan speed manually.

Press **MODE** and select “ Auto”.

Using the Cool Mode

1. Press **MODE** and select “ Cool”.
2. Press **+/-** on the unit or **TEMP ▲▼** on the remote control to select the temperature.
3. Press **FAN** on the unit or **FAN SPEED** on the remote control to select the fan speed.

Enabling/Cancelling Sleep Mode

When sleep mode is enabled, the selected temperature will adjust automatically by 1°C/2°F. This newly adjusted temperature will be maintained for 7 hours. Then it will return to the original selected temperature.

- To enable sleep mode, select the desired temperature. Then press **SLEEP**.
- To cancel sleep mode, press **SLEEP**.



Sleep mode is not available in fan and dry modes.

Cleaning and Maintenance



Make sure to unplug the unit before cleaning and maintenance.

GB

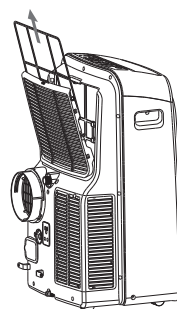
Cleaning the Exterior

- Use a soft cloth to wipe down the exterior.
- Do NOT use any abrasive cleaning agents or detergents.
- Do NOT immerse any part of the unit in water or any other liquid.

Cleaning the Filters

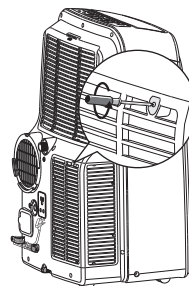
Cleaning the Upper Filter

1. Pull open the grille.
2. Pull out the filter.
3. Clean the filter in warm water with neutral detergent.
4. Make sure the filter is thoroughly dry before installing back onto the grille.
5. Replace the grille securely.



Cleaning the Lower Filter

1. Unscrew the grille.
2. Take out the filter.
3. Clean the filter in warm water with neutral detergent.
4. Make sure the filter is thoroughly dry before installing back.
5. Replace the grille and screw firmly.



Draining the Water

When the LED display shows "P1", it means the bottom tray is full of water and needs draining. The unit will stop automatically and cannot be started until the water is drained.

1. Move the unit to a drain location.
2. Remove the bottom tray drain outlet cover and plug.
3. After the water is fully drained, replace the plug and cover.
4. Switch on the unit until "P1" disappears.



If "P1" continues to display, unplug the unit and call for a qualified service agent for assistance.

Storing the Unit

If the unit will not be used for a long period, make sure it is stored properly.

- Ensure the unit is completely drained of water and dry.
- Ensure the air filters are cleaned.
- Ensure the unit is unplugged. For easy storage, it is recommended to wrap the mains cord around the mains cord brackets, and plug the mains plug into the mains plug socket at the back of the unit.
- Ensure the batteries are removed from the remote control.

GB

Hints and Tips

Problem	Solution
Unit does not start or there is no power when pressing $\odot$ on the unit or ON/OFF on the remote control.	• Check that the unit is firmly plugged in and the mains socket is switched on. • Set a different temperature. • Drain the water from the Bottom Tray Drain Outlet.
Room is not cool enough.	• Check that all windows and doors are closed. • Remove or switch off all heat sources if possible. • Check that the exhaust air duct is connected properly and not blocked. If blocked, clean and re-connect. • Clean the air filter and re-fit securely before continuing operation. • Lower the temperature.
Noisy or excessive vibration.	Move the unit to a stable, flat and level surface.
Gurgling is heard.	This is normal; it should not be considered a fault.

If problem(s) persists, contact a qualified service agent for assistance.

Error Codes

LED Display	Description	Action
E1	Internal malfunction.	1. Switch off the unit.
E2		2. Unplug and re-plug the unit.
E4		3. If the error persists, call for a qualified service agent for assistance.
P1	Bottom tray is full.	Drain the water. Please refer to the section “Draining the Water” .

Specifications

GB

Model	SAC09C13E	SAC12C13E
Rated Voltage	AC 220 – 240V~ 50Hz	
Input Power (Max)	1200W	1600W
Operating Current (Max)	6.1A	8.0A
Capacity • Cooling • Dry	2.6kW (9000Btu) 1.0L/60min	3.5kW (12000Btu) 1.2L/60min
Coolant	R410A / 430g	R410A / 540g
Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with a higher GWP, if leaked into the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 1975. This means that if 1kg of this refrigerant fluid were leaked into the atmosphere, the impact on global warming would be 1975 times higher than 1kg of CO ₂ over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself. Always asks a qualified service agent.		
Timer	24hours	24hours
Energy Consumption • Cooling	1.0kWh/60min	1.4kWh/60min
Temperature Range • Cooling • Dry	17°C - 35°C (62°F - 95°F) 13°C - 35°C (55°F - 95°F)	17°C - 35°C (62°F - 95°F) 13°C - 35°C (55°F - 95°F)
Indoor sound power level	65dB	65dB
Rated Energy Efficiency	2.6	2.6
Dimensions (W) x (H) x (D)	467mm x 765mm x 397mm	467mm x 765mm x 397mm
Weight	30kg	33.5kg

Takk for at du kjøpte dette nye klimaanlegget fra Sandstrøm.

Vi anbefaler at du tar deg tid til å lese gjennom hele bruksanvisningen så du blir fortrolig med alle funksjonene. Veiledningen gir deg også mange tips og råd for å løse eventuelle problemer.

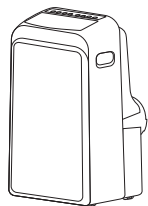
Les alle sikkerhetsanvisningene nøye før bruk og oppbevar bruksanvisningen for fremtidig referanse.

NO

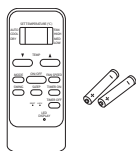
Pakke opp

Fjern alle gjenstander fra emballasjen. Ta vare på emballasjen. Ta hensyn til lokale forskrifter om avfallshåndtering hvis du må kaste emballasjen.

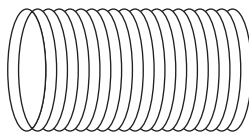
Følgende elementer er vedlagt:



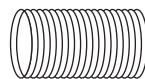
Hovedenhet



Fjernkontroll
(med AAA batterier x 2)



Avløpslange A x 1



Avløpslange B x 1



Avløpslangeadapter
A x 1



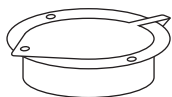
Avløpslangeadapter
B x 1



Avløpslangeadapter
C x 1



Avløpslangeadapter
D x 1



Veggavløpadapter
x 1



Avløpslangeadapter
E x 1



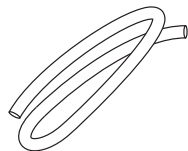
4 skruer



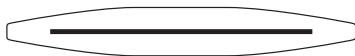
Anchor x 4



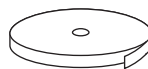
Kontakt x 1
(Ikke tilgjengelig)



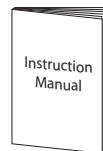
Dreneringstube



Tettingsklut x 1



Limbånd x 1

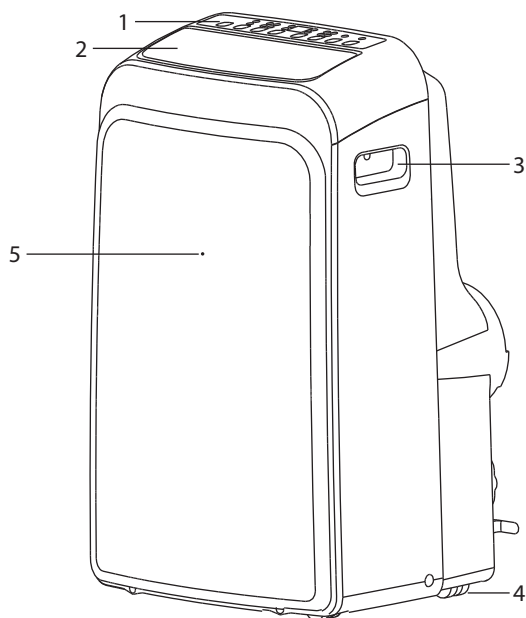


Bruksanvisning

Produktoversikt

Sett forfra

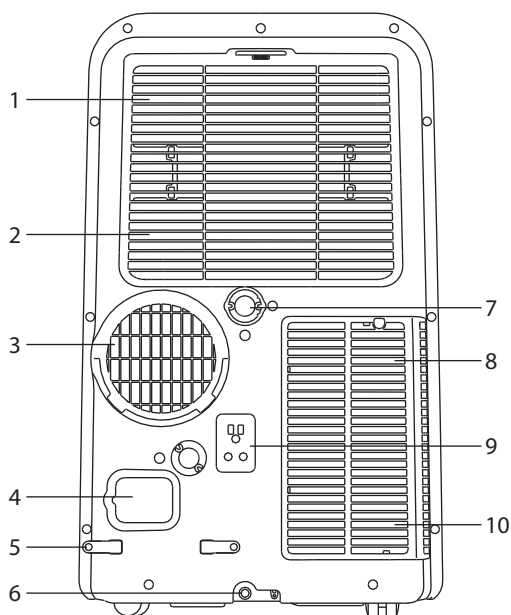
1. Kontrollpanel
2. Luftspjeld
3. Innfelt håndtak
4. Trinser
5. Fjernkontrollsensor



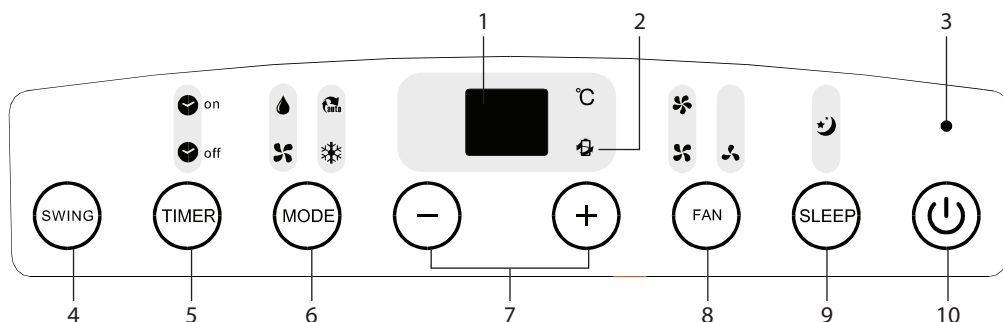
NO

Sett bakfra

1. Øvre luftfilter (bak risten)
2. Øvre luftinntak
3. Luftutslipp
4. Strømledningensuttak
5. Strømledningsbraketter (kun for lagring)
6. Bunnskuffavløp
7. Avløp
8. Nedre luftinntak
9. Strømnettetstøpsel (kun for lagring)
10. Nedre luftfilter (bak risten)



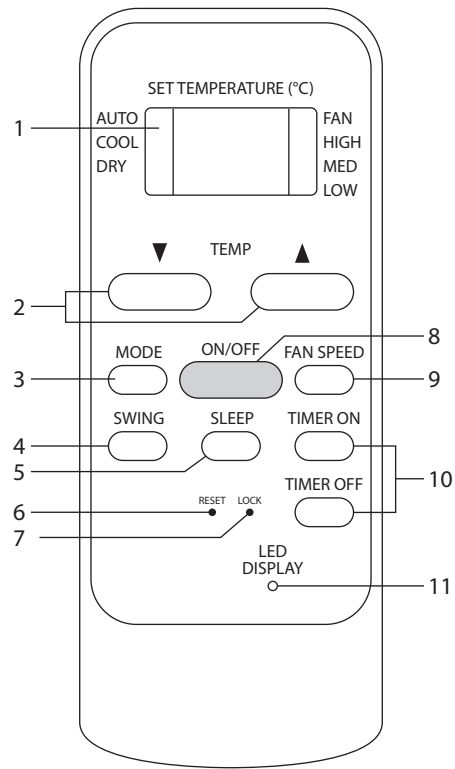
Kontrollpanel



1. LED-skjerm
2. Indikator for strømstyring
I kjølemodus, og når temperaturen i omgivelsene holder seg lavere enn den innstilte temperaturen en stund, stopper kompressoren og viftemotoren automatisk. Indikatoren for strømstyring tennes og indikerer at strømstyringen aktiveres.
3. Strømindikator
4. **sving**-knapp
Stiller luftspjeldet til å svinge automatisk eller å slutte å svinge.
5. **Tidtaker**-knapp
Stiller inn tidspunkt der enheten slås av eller på automatisk.
6. **Modus**-knapp
Velg "Tørking", "Vifte", "Auto" eller "Kjøling".
7. **+ / -**-knapper
 - Juster temperatur og tidtaker.
 - Trykk på begge knappene samtidig i 4 sekunder eller mer for å endre fra Celsius til Fahrenheit og motsatt.
8. **vifte**-knapp
Still viftehastigheten til "Auto", "High" (Høy), "Medium" eller "Low" (Lav).
9. **Søvn**-knapp
Stiller inn enheten for optimal ytelse i Auto eller Kjøling.
10. **⏻**-knapp
Slår enheten på eller av.

Fjernkontroll

1. LED-skjerm
2. **TEMP ▲▼**-knapper
Øker eller reduserer temperaturen.
3. **Modus**-knapp
Velg "tørking", "vifte", "Auto" eller "kjøling".
4. **sving**-knapp
Stiller luftspjeldet til å svinge automatisk eller å slutte å svinge.
5. **Søvn**-knapp
Stiller inn enheten for optimal ytelse i Auto eller Kjøling.
6. **Tilbakestill**-knapp
Fjern alle gjeldende innstillinger.
7. **Lås**-knapp
 - Trykk for å låse alle knappene.
 - Trykk igjen for å låse opp.
8. **PÅ/AV**-knapp
Slår enheten på eller av.
9. **viftehastighet**-knapp
Velg "Auto", "Høy", "Medium" eller "Lav".
10. **tidtager på/av**-knapper
Stiller inn tidspunkt der enheten slås av eller på automatisk.
11. **LED-skjerm**-knapp
Slår enhetens LED-skjerm på eller av.



NO

Flytte enheten

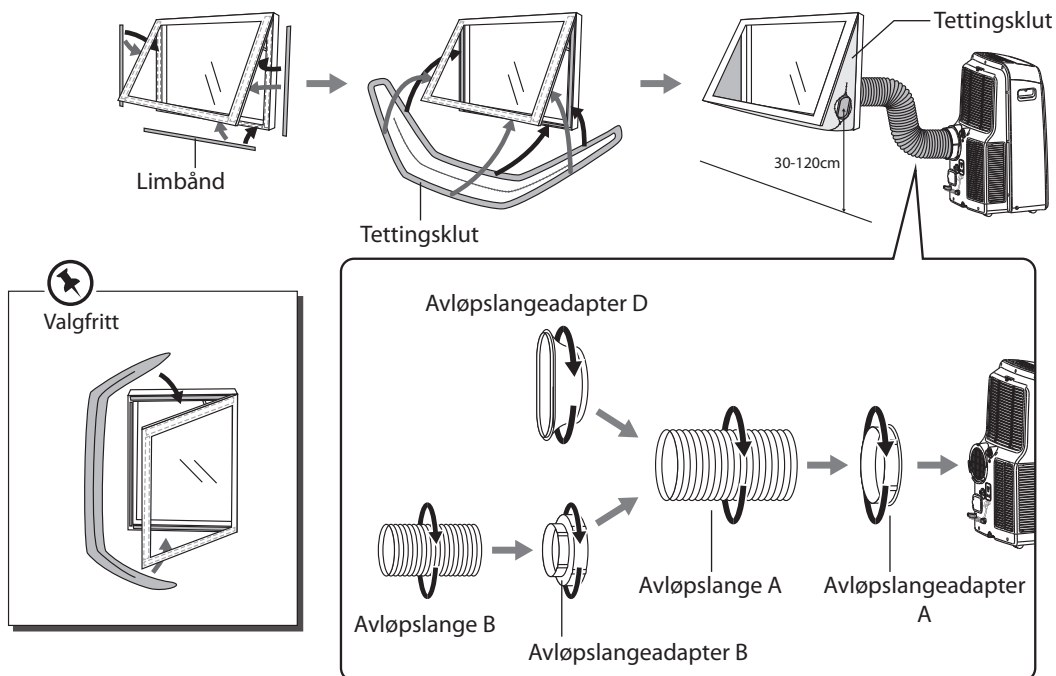
Enheden står på trinser. Når du flytter enheten, må du holde den oppreist og stabil. Den må IKKE vippes eller legges sidelengs.

Grep det innfelt håndtaket og skyv enheten til et annet sted. Det anbefales at to personer flytter denne enheten.

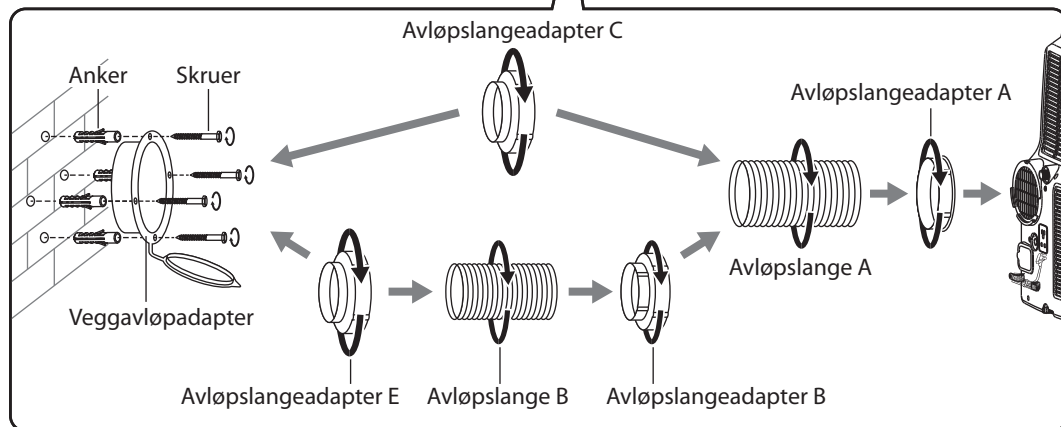
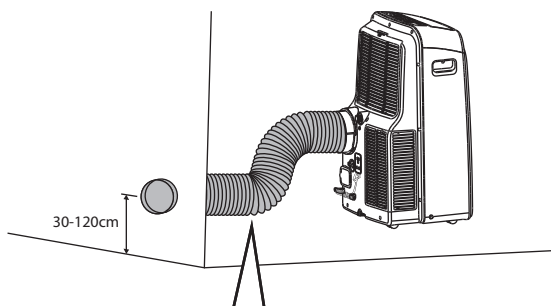
Montere avløpslangene

Vindusinstallasjon

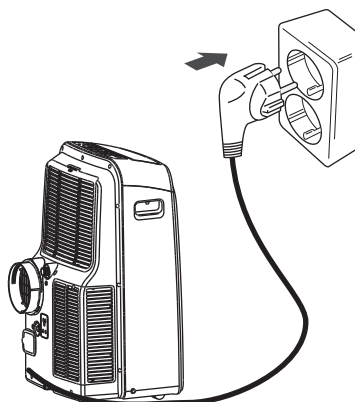
NO



Vegginstallasjon



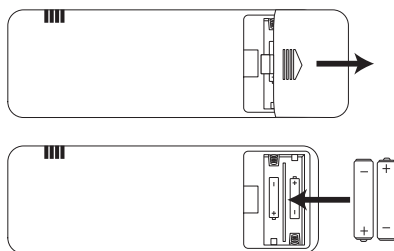
Koble til stikkontakten



NO

Sette batterier i fjernkontrollen

1. Ta av batteridekselet på baksiden av fjernkontrollen ved å skyve det av.
2. Sett inn 2 stk. AAA-batterier. Pass på at polene (+/-) peker i riktig retning.
3. Skyv dekselet tilbake på plass. Det vil klikke når det er riktig festet.



Håndtering av batterier

- Skjodesløs eller feil bruk av batterier kan føre til korrosjon eller batterilekkasje, noe som kan føre til personskade, brann eller annen skade på eiendom.
- Bruk kun batteritypen som angis i denne håndboken.
- Fjernkontrollen fungerer ikke med tomme batterier. Bytt ut begge batteriene med nye samtidig.
- Ikke bland nye og gamle batterier og sett ikke ulike typer batterier sammen.
- Ikke kast brukte batterier som husholdningsavfall. Avhend dem i samsvar med lokale forskrifter.

Behandle fjernkontrollen

- Ikke slipp eller utsett fjernkontrollen for støt.
- Ikke søl vann eller andre væsker på fjernkontrollen.
- Ikke legg fjernkontrollen på en fuktig gjenstand.
- Ikke legg fjernkontrollen i direkte solskinn eller nær varmekilder.
- Ta batteriet ut av fjernkontrollen hvis den ikke skal brukes på en lang stund. I motsatt fall kan korrosjon eller batterilekkasje oppstå, noe som kan føre til personskade, skade på eiendom og/eller brann.

Slå enheten på og av

- Trykk  på enheten eller **AV/PÅ** på fjernkontrollen. Strømindikatoren lyser rødt, noe som indikerer at enheten er slått på (eller i ventemodus).
- For å slå av enheten helt må du trekke ut støpselet fra stikkontakten.

NO

Generell bruk

Justere luftspjeldet

Luftspjeldet kan kun justeres når enheten er slått på.

Trykk **Sving** for å starte automatisk svinging. Trykk **Sving** igjen for å hindre luftspjeldet fra å svinge.



- Ikke juster luftspjeldet manuelt.
- Ikke sett gjenstander eller hender inn i luftspjeldåpningen.

Stille inn tidspunkt for å slå av eller på automatisk

Du kan stille inn et tidspunkt der enheten slår seg av eller på automatisk.

Slik gjør du det på enheten:

Når enheten er slått på:

- 1) Trykk **Tidtaker**.  **Av**-lampen lyser.
- 2) Velg et tidspunkt ved å trykke på +/- Trykk **Tidtaker** for å bekrefte.  **På**-lampen lyser.
- 3) Velg tidspunkt ved å trykke på +/- Trykk **Tidtaker** for å bekrefte. Begge  **På/Av**-lampene lyser. Enheten er nå programmert til å slå seg av eller på automatisk.

Når enheten er slått av:

- 1) Trykk **Tidtaker**.  **På**-lampen lyser.
- 2) Velg tidspunkt ved å trykke på +/- Trykk **Tidtaker** for å bekrefte.  **Av**-lampen lyser.
- 3) Velg et tidspunkt ved å trykke på +/- Trykk **Tidtaker** for å bekrefte. Begge  **På/Av**-lampene lyser. Enheten er nå programmert til å slå seg av eller på automatisk.

Slik gjør du det på fjernkontrollen:

1. Trykk **Tidtaker På** flere ganger for å velge tidspunkt der enheten skal slå seg på automatisk. Du bekrefter ved å slutte å trykke og vente på bekreftelsestonen.
2. Trykk **Tidtaker Av** flere ganger for å velge tidspunkt der enheten skal slå seg av automatisk. Du bekrefter ved å slutte å trykke og vente på bekreftelsestonen. Begge  **På/Av**-lampene lyser. Enheten er nå programmert til å slå seg av eller på automatisk.

Du kan endre tidspunktet ved å begynne igjen fra trinn 1.

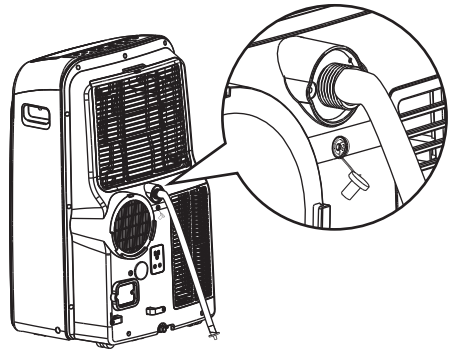
For å avbryte tidsinnstilling trykker du på enheten eller **På/Av** på fjernkontrollen, eller stiller timeren til 0.0.

Bruke tørkemodeus

For best effekt for avfukting holder du alle vinduer og dører lukket.

1. Fjern avløpspluggen fra baksiden av enheten.
2. Koble den ene enden av dreneringstuben til åpning på avløpet og den andre enden til avløpsområdet.
3. Trykk **Modus** og velg "☔ Tørring" for å starte tørking.

Du kan stoppe tørking ved å trykke **Modus** for å bytte til en annen modus eller ved å slå av enheten. Pass på at alt vannet er drenert før du tar ut dreneringstuben og setter avløpspluggen tilbake på baksiden av enheten.



NO



Viftehastighet og temperatur kan ikke justeres under tørking.

Bruke Viftemodus

1. Trykk **Modus** og velg "⚙ Vifte".
2. Trykk **Vifte** på enheten eller **Viftehastighet** på fjernkontrollen for å velge viftehastighet.

Bruke automatisk modus

I automatisk modus vil enheten automatisk kjøle ned eller bruke vifter avhengig av temperaturen du har valgt og romtemperaturen. Du kan ikke justere viftehastigheten manuelt.

Trykk **Modus** og velg "🏠 Auto".

Bruke kjøling

1. Trykk **Modus** og velg "❄ Kjøling".
2. Trykk +/- på enheten eller **TEMP ▲▼** på fjernkontrollen for å velge temperatur.
3. Trykk **Vifte** på enheten eller **Viftehastighet** på fjernkontrollen for å velge viftehastighet.

Slå av og på hvilemodus

Når hvilemodus er aktivert, vil den valgte temperaturen justeres automatisk med 1 °C/2 °F. Den justerte temperaturen vil bli opprettholdt i 7 timer. Deretter vil den gå tilbake til den opprinnelige valgte temperaturen.

- Du aktiverer hvilemodus ved å velge ønsket temperatur. Trykk **Søvn**.
- Du stopper hvilemodus ved å trykke **Søvn**.



Hvilemodus er ikke tilgjengelig under vifting og tørking.

Rengjøring og vedlikehold



Sørg for at du kobler fra enheten før rengjøring og vedlikehold.

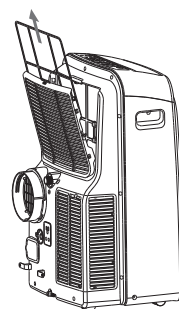
Rengjøre utvendig

- Bruk en myk klut til å tørke utsiden.
- IKKE bruk slipende rengjøringsmidler.
- IKKE senk noen del av enheten i vann eller annen væske.

Rengjøre filterne

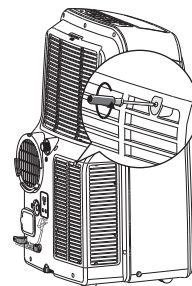
Rengjøre det øvre filteret

1. Trekk ut risten.
2. Trekk ut filteret.
3. Rengjør filteret i varmt vann med nøytralt vaskemiddel.
4. Kontroller at filteret er helt tørt før du setter det tilbake på risten.
5. Sett risten godt fast igjen.



Rengjøre det nedre filteret

1. Skru av risten.
2. Ta ut filteret.
3. Rengjør filteret i varmt vann med nøytralt vaskemiddel.
4. Kontroller at filteret er helt tørt før du setter det tilbake.
5. Sett på risten og skru fast.



Tømming av vann

Når LED-skjermen viser "P1", betyr det at bunnskuffen er full av vann og må tømmes. Enheten vil stoppe automatisk, og kan ikke startes før vannet er drenert.

1. Flytt enheten til en avløpsplassering.
2. Ta bort dekselet og pluggen til bunnskuffavløpet.
3. Når vannet er helt tømt ut, bytter du pluggen og dekselet.
4. Slå på enheten til "P1" forsvinner.



Hvis "P1" fortsatt vises, kobler fra enheten og ringer etter en kvalifisert servicetekniker for å få hjelp.

Lagring av enheten

Hvis enheten ikke skal brukes over en lengre periode, må den lagres på riktig måte.

- Kontroller at enheten er fullstendig tappet for vann og tørr.
- Pass på at luftfiltrene er rene.
- Kontroller at enheten er koblet fra strøm. For enkel oppbevaring anbefales det at du vikler ledningen rundt ledningsbrakettene, og at støpselet settes inn i stikkkontakten på baksiden av enheten.
- Kontroller at batteriene er tatt ut av fjernkontrollen.

NO

Råd og tips

Problem	Løsning
Enheden starter ikke, eller det er ikke strøm når du trykker  på enheten eller På/Av på fjernkontrollen.	• Kontroller at enheten er pluggen inn ordentlig og at stikkkontakten er slått på. • Velg en annen temperatur. • Tapp vannet ut av bunnskuffavløpet.
Rommet er ikke kjølig nok.	• Sjekk at alle vinduer og dører er lukket. • Ta vekk eller slå av alle varmekilder hvis mulig. • Sjekk at luftutslippet er riktig tilkoblet og ikke blokkert. Hvis det er blokkert, rengjør du det og kobler til på nytt. • Rengjør luftfilteret og sett det godt på plass igjen før du fortsetter bruk. • Reduser temperaturen.
Mye støy eller overdreven vibrasjon.	Plasser enheten på et stabilt, flatt og jevnt underlag.
En surklele lyd høres.	Dette er normalt, og bør ikke anses som en feil.

Hvis problemet fortsetter, kan du ta kontakt med en kvalifisert servicetekniker for å få hjelp.

Feilkoder

LED-skjerm	Beskrivelse	Handling
E1	Intern feil.	1. Slå av enheten.
E2		2. Koble fra enheten og koble den til på nytt.
E4		3. Hvis feilen vedvarer, kan du ta kontakt med kvalifisert servicetekniker for å få hjelp.
P1	Bunnskuffen er full.	Tøm ut vannet. Se avsnittet " Tømming av vann ".

Spesifikasjoner

NO

Modell	SAC09C13E	SAC12C13E
Merkespenning	AC 220 – 240V~ 50Hz	
Inngangseffekt (Max)	1200W	1600W
Driftsstrøm (Max)	6,1A	8,0A
Kapasitet • Kjøling • Tørking	2,6kW (9000Btu) 1,0L/60min	3,5kW (12000Btu) 1,2L/60min
Kjølevæske	R410A / 430g	R410A / 540g
Kjølemiddellekkasje bidrar til klimaendringer. Kjølemiddel med lavere potensiale for global oppvarming (GWP) vil bidra mindre til den globale oppvarmingen enn et kjølemiddel med en høyere GWP hvis det lekker ut i atmosfæren. Dette apparatet inneholder en kjølevæske med en GWP på 1975. Dette betyr at dersom 1 kg av dette kjølemiddel væske lekker ut i atmosfæren, vil virkningen på den globale oppvarmingen være 1975 ganger høyere enn 1 kg CO₂ i løpet av en periode på 100 år. Du må aldri prøve å forstyrre kjølekretsen eller demontere produktet selv. Alltid spør en kvalifisert servicetekniker.		
Tidsur	24hours	24hours
Strømforbruk • Kjøling	1,0kWh/60min	1,4kWh/60min
Temperaturområde • Kjøling • Tørking	17°C - 35°C (62°F - 95°F) 13°C - 35°C (55°F - 95°F)	17°C - 35°C (62°F - 95°F) 13°C - 35°C (55°F - 95°F)
Innendørs lydnivå	65dB	65dB
Klassifikasjon for strømbruk	2,6	2,6
Mål (B) x (H) x (D)	467mm x 765mm x 397mm	467mm x 765mm x 397mm
Vekt	30kg	33,5kg

Tack för att du valt att köpa din nya Sandström luftkonditionering.

Vi rekommenderar att du tar dig tid att läsa igenom denna bruksanvisning för att fullt ut förstå alla erbjudna funktioner. Det finns även en del råd och tips som hjälper dig att lösa problem.

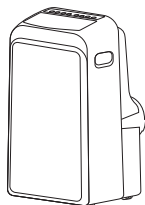
Läs noga igenom alla säkerhetsinstruktioner före användning och behåll sedan den här bruksanvisningen för framtida bruk.

Packa upp

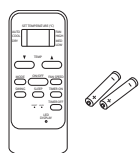
SE

Ta ut alla delar ur förpackningen. Behåll förpackningsmaterialet. Om förpackningen kastas ska du följa gällande lokala föreskrifter.

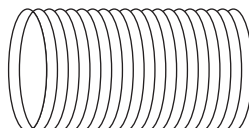
Följande delar medföljer:



Huvudenhet



Fjärrkontroll
(med AAA batterier x 2)



Utloppsrör A x 1



Utloppsrör B x 1



Adapter till
utloppsrör A x 1



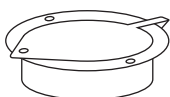
Adapter till
utloppsrör B x 1



Adapter till
utloppsrör C x 1



Adapter till
utloppsrör D x 1



Väggutloppsadapter x 1



Adapter till
utloppsrör E x 1



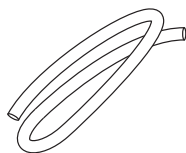
Skrudar x 4



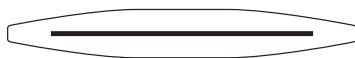
Skruvplugg x 4



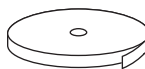
Plugg x 1
(Ej tillämpligt)



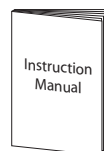
Dräneringsslang



Tätningsduk x 1



Magisk tejp x 1

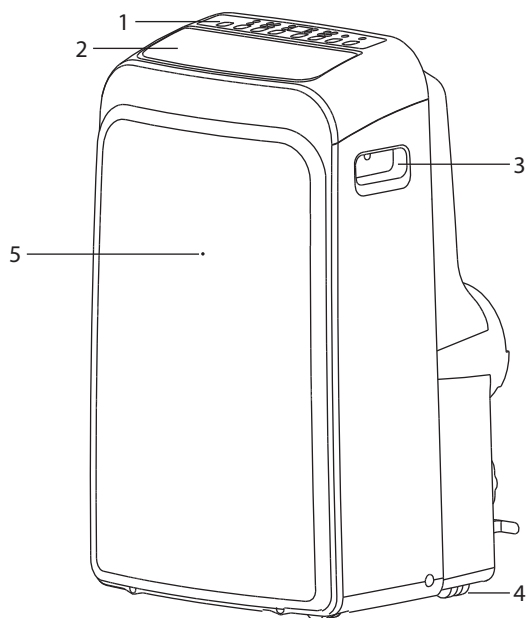


Bruksanvisning

Produktöversikt

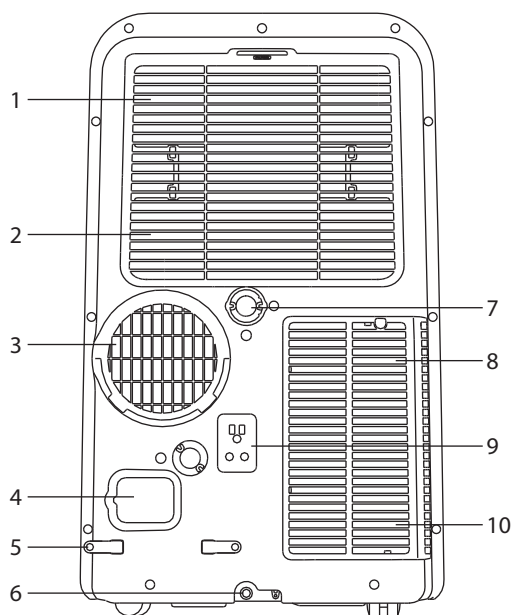
Vy framifrån

1. Kontrollpanel
2. Luftinlopp
3. Försänkt handtag
4. Hjul
5. Fjärrkontrollsensor

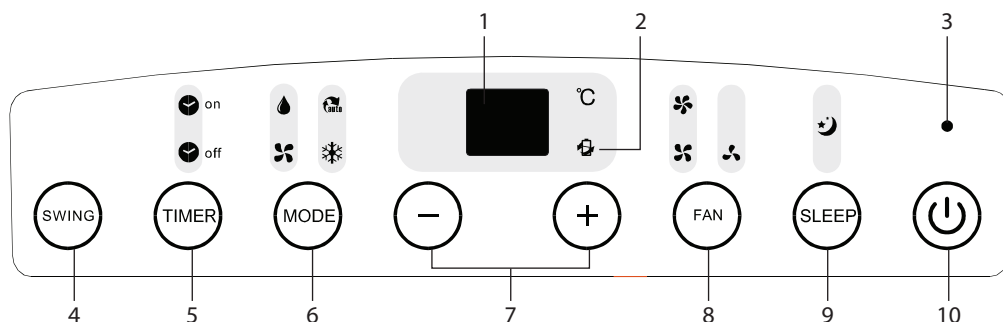


Baksida

1. Övre luftfilter (bakom gallret)
2. Övre luftintag
3. Luftutlopp
4. Nätsladdsuttag
5. Fäste för nätsladd (endast vid förvaring)
6. Nedre dräneringsfack
7. Avloppsöppning
8. Nedre luftintag
9. Kontakt för nätsladd (endast vid förvaring)
10. Nedre luftfilter (bakom gallret)



Kontrollpanel



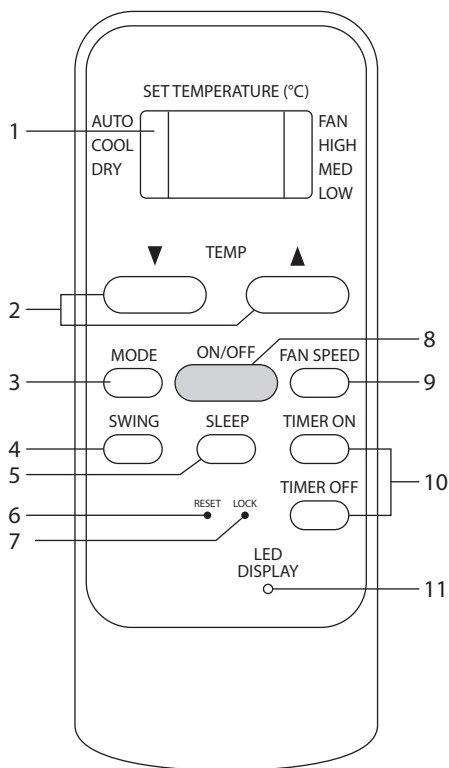
SE

1. LED-display
2. Energisparindikator
I kylningsläge, när omgivningstemperaturen är lägre än den inställda temperaturen under en tid, stannar kompressorn och fläktmotorn automatiskt. Energisparindikatorn tänds, vilket indikerar att energisparfunktionen är aktiverad.
3. Strömindikator
4. **Svängnings**-knapp
Ställ in luftinloppet till autosvängning eller stoppa svängning.
5. **TIMER**-knapp
Ange apparatens auto på/av-tid.
6. **LÄGE**-knapp
Välj "💧 Torr", "🌀 Fläkt", "🌙 Auto" eller "❄ Kall".
7. + / - -knappar
 - Justera temperaturen och timerinställningar.
 - Tryck på båda knapparna samtidigt i 4 sekunder eller mer för att ändra från Celsius till Fahrenheit och tvärtom.
8. **FLÄKT**-knapp
Ställ in fläkthastighet till "Auto", "🌀 Hög", "🌀 Medel" eller "🌀 Låg".
9. **VILA**-knapp
Ställ in apparaten till Auto eller Kall för optimal prestanda.
10. ⏻ -knapp
Sätter på eller stänger av apparaten.

Fjärrkontroll

SE

1. LED-display
2. **TEMPERATUR** ▲▼-knappar
Höjer eller sänker temperaturen.
3. **LÄGE** -knapp
Välj "Torr", "Fläkt", "Auto" eller "Kall".
4. **Svängnings**-knapp
Ställ in luftinloppet till autosvängning eller stoppa svängning.
5. **VILA**-knapp
Ställ in apparaten till Auto eller Kall för optimal prestanda.
6. **ÅTERSTÄLL**-knapp
Avbryt alla aktuella inställningar.
7. **LÅS**-knapp
 - Tryck på knappen för att låsa alla knappar.
 - Tryck igen för att låsa upp.
8. **PÅ/AV**-knapp
Sätter på eller stänger av apparaten.
9. **FLÄKTHASTIGHET**-knapp
Välj "Auto", "Hög", "Medel" eller "Låg".
10. **TIMER PÅ/AV**-knappar
Ange apparatens auto på/av-tid.
11. **LED-display**-knapp
Sätter på eller stänger av apparatens LED-display.



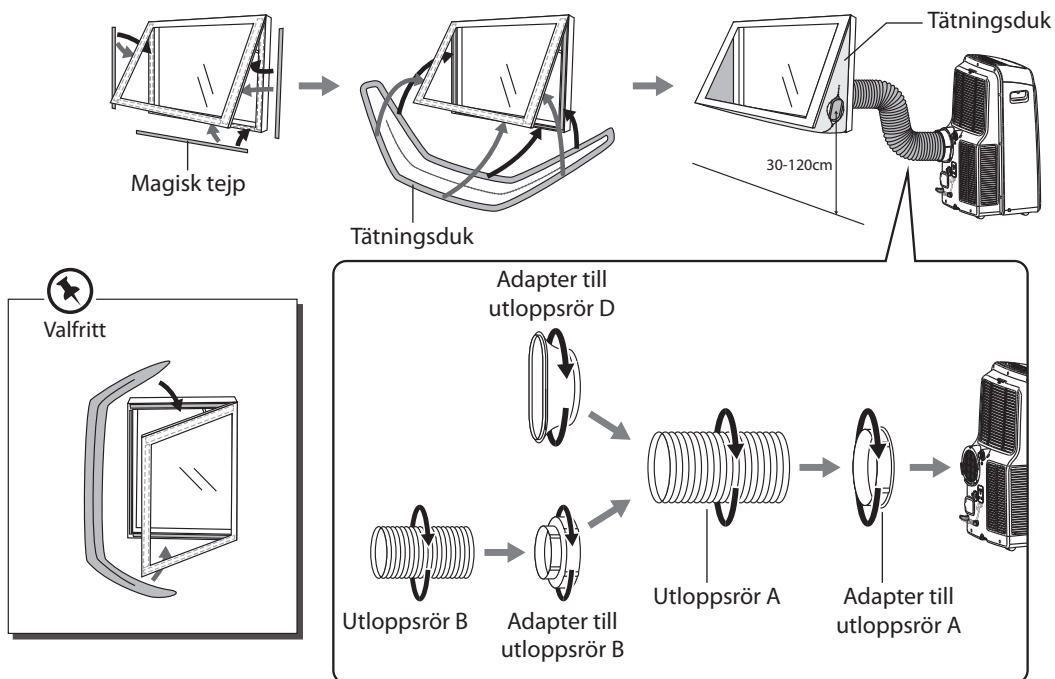
Flytta apparaten

Apparaten står på hjul. När du flyttar apparaten, håll den upprätt och stabil. Luta inte eller vrid åt sidan.

Ta tag i den infällda handtagen och skjut apparaten till en annan plats. Det rekommenderas att 2 personer flyttar apparaten.

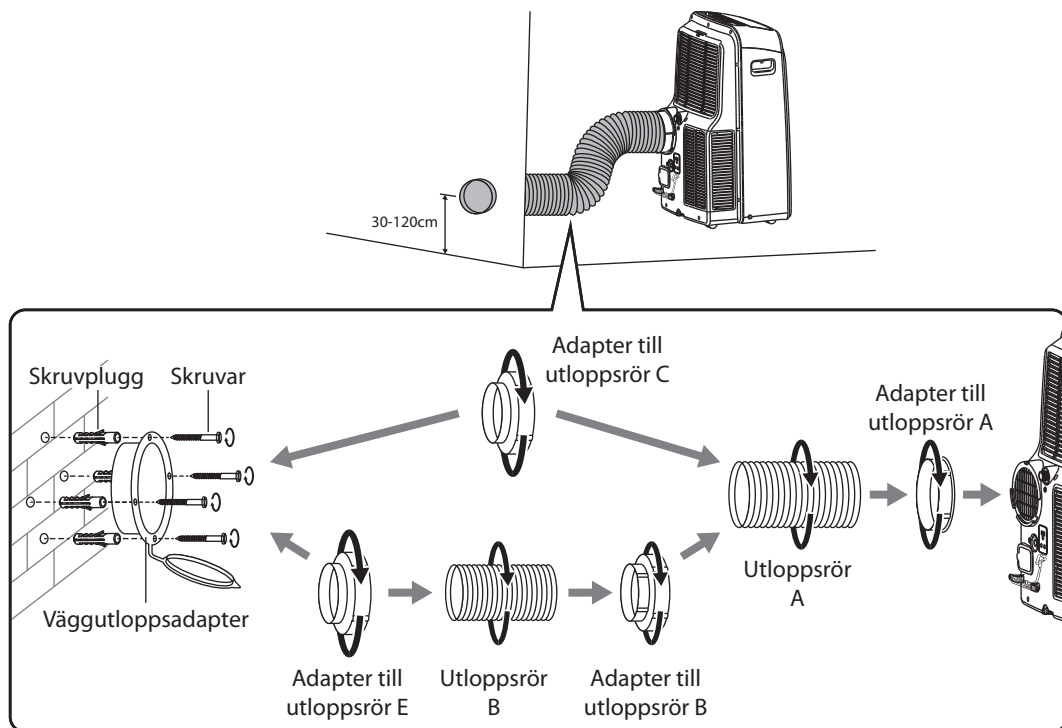
Montering av utloppsrör

Fönsterinstallationen



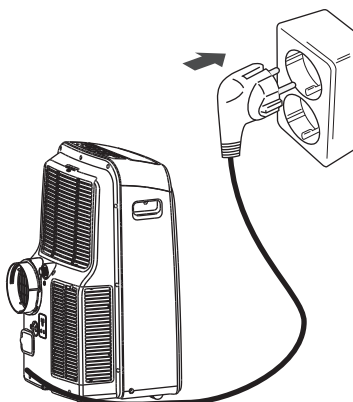
SE

Väggmontering



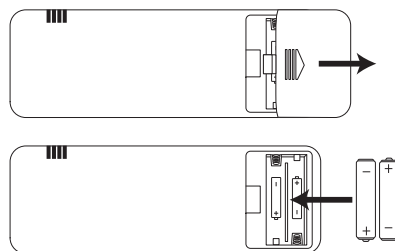
Ansluta till ett nätuttag

SE



Installera batterierna (fjärrkontroll)

1. Ta bort luckan på baksidan av fjärrkontrollen genom att skjuta på luckan till batterifacket.
2. Sätt i 2 AAA-batterier så att polerna (+/-) pekar i rätt riktning.
3. Skjut tillbaka batteriluckan. Det klickar när det sitter fast ordentligt.



Hantering av batterierna

- Olämplig eller felaktig användning av batterierna kan orsaka korrosion eller batteriläckage vilket kan orsaka brand, personsador eller skador på egendom.
- Använd endast den batterityp som anges i denna bruksanvisning.
- När batterierna är förbrukade kommer inte fjärrkontrollen att fungera. Byt ut båda batterierna mot nya samtidigt.
- Installera inte nya batterier med använda och blanda inte olika batterisorter.
- Kasta inte förbrukade batterier i den vanliga hushållssoporna. Lämna dem till batteriinsamlingen.

Hantering av fjärrkontrollen

- Tappa inte fjärrkontrollen och utsätt den inte för slag eller stötar.
- Spill inte vatten och andra vätskor på fjärrkontrollen.
- Placera inte fjärrkontrollen på en våt plats.
- Placera inte fjärrkontrollen i direkt solljus eller nära värmekällor.
- Ta ur batterierna när fjärrkontrollen inte används under en längre tid eftersom det kan innebära korrosion eller batteriläckage vilket kan leda till fysisk skada och/eller skada på egendom, inklusive brand.

Slå på/av apparaten

- Tryck på $\odot$ på apparaten eller **PÅ/AV** på fjärrkontrollen. Strömindikatorn lyser rött, vilket anger att apparaten är påslagen (eller i standbyläge).
- Att helt slå av apparaten, koppla bort den från elnätet.

Allmän hantering

Justera luftinlopp

Luftinloppet kan endast justeras när enheten är påslagen.

Tryck på knappen **SVÄNGNING** för att starta autosvängning. Tryck på **SVÄNGNING** igen för att stoppa svängning av luftintaget.



- Justera inte luftintaget manuellt.
- Placera inga föremål eller händer i luftintaget.

SE

Ställa in tid för automatisk på-/avslagning

Du kan ställa in apparatens automatiska på/av-tid.

På APPARATEN:

När apparaten är påslagen:

- Tryck på **TIMER**. $\odot$ **AV** LED-indikatorn börjar lysa.
- Ange tid för automatisk avstängning genom att trycka på +/- . Tryck på **TIMER** för att bekräfta. $\odot$ **PÅ** LED-indikatorn börjar lysa.
- Ange tid för automatisk påslagning genom att trycka på +/- . Tryck på **TIMER** för att bekräfta. Både $\odot$ **PÅ/AV** LED-indikatorn börjar lysa. Apparaten är nu programmerad att automatiskt slå på/av.

När apparaten är avstängd:

- Tryck på **TIMER**. $\odot$ **PÅ** LED-indikatorn börjar lysa.
- Ange tid för automatisk påslagning genom att trycka på +/- . Tryck på **TIMER** för att bekräfta. $\odot$ **AV** LED-indikatorn börjar lysa.
- Ange tid för automatisk avstängning genom att trycka på +/- . Tryck på **TIMER** för att bekräfta. Både $\odot$ **PÅ/AV** LED-indikatorn börjar lysa. Apparaten är nu programmerad att automatiskt slå på/av.

På FJÄRRKONTROLLEN:

- Tryck på **TIMER PÅ** upprepade gånger för att välja tid för automatisk påslagning. Bekräfta genom att trycka på stop och vänta på bekräftelseton.
- Tryck på **TIMER AV** upprepade gånger för att välja tid för automatisk avstängning. Bekräfta genom att trycka på stop och vänta på bekräftelseton. Både $\odot$ **PÅ/AV** LED-indikatorn börjar lysa. Apparaten är nu programmerad att automatiskt slå på/av.

För att ändra tidsinställning för automatisk på-/avslagning, upprepa från steg 1.

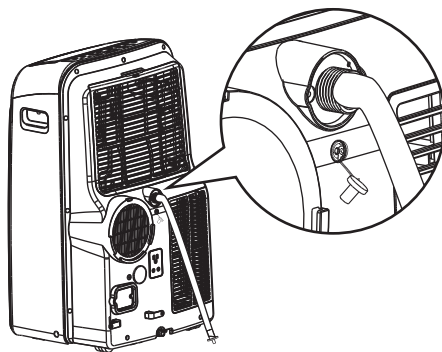
För att avbryta tidsinställning för automatisk på-/avslagning, tryck på $\odot$ på apparaten eller **PÅ/AV**-knappen på fjärrkontrollen, eller ställ in timern på 0,0.

Använda Torrläget

För bästa avfuktningseffekt, håll alla dörrar och fönster stängda.

1. Ta bort dräneringspluggen apparatens baksida.
2. Anslut den ena änden av dräneringsslangen till dräneringsuttagets öppning och den andra änden till ditt dräneringsområde.
3. Tryck på **LÄGE** och välj "💧 Torr" för att börja torka.

För att stoppa torkning, tryck på **LÄGE** för att växla till andra lägen eller stäng av apparaten. Se till att allt vatten runnit ut innan du tar bort dräneringsrör och sätter tillbaka dräneringspluggen på baksidan av apparaten.



Fläkthastighet och temperatur kan inte justeras under läget Torr.

Använda Fläktläget

1. Tryck på **LÄGE** och välj "🌀 Fläkt".
2. Tryck på **FLÄKT** på apparaten eller **FLÄKTHASTIGHET** på fjärrkontrollen för att välja fläkthastighet.

Använda Autoläget

I autoläget kommer apparaten automatiskt att ställas in till Kall eller Fläkt beroende på vilken temperatur du har valt och rumstemperatur. Du kan inte justera fläkthastigheten manuellt.

Tryck på **LÄGE** och välj "🤖 Auto".

Använda Kallläget

1. Tryck på **LÄGE** och välj "❄️ Kall".
2. Tryck på +/- på apparaten eller **TEMPERATUR**▲▼ på fjärrkontrollen för att välja temperatur.
3. Tryck på **FLÄKT** på apparaten eller **FLÄKTHASTIGHET** på fjärrkontrollen för att välja fläkthastighet.

Aktivera/avbryta viloläget

När viloläget är aktiverat justeras den valda temperaturen automatiskt med 1 °C/2 °F. Den nyligen justerade temperaturen bibehålls i 7 timmar. Sedan återgår den till den ursprungliga valda temperaturen.

- Välj önskad temperatur för att aktivera viloläge. Tryck sedan på **VILA**.
- Om du vill avbryta viloläget trycker du på **VILA**.



Viloläget är inte tillgängligt i lägen Fläkt och Torr.

Rengöring och underhåll



Dra ur stickkontakten innan rengöring och underhåll.

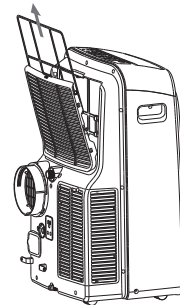
Rengöra produktens yttre.

- Använd en mjuk trasa för att torka av utsidan.
- Använd INTE slipande, repande ämnen eller rengöringsmedel.
- Sänk INTE ned någon del av apparaten i vatten eller någon annan vätska.

Rengöring av filter

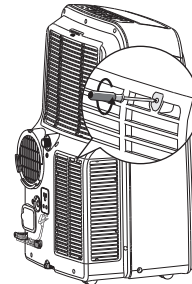
Rengöring av övre filter

1. Öppna upp gallret.
2. Dra ut filtret.
3. Rengör filtret i varmt vatten och milt rengöringsmedel.
4. Se till att filtret är helt torrt innan du sätter tillbaka det på gallret.
5. Sätt tillbaka gallret ordentligt.



Rengöring av nedre filter

1. Skruva loss gallret.
2. Ta ut filtret.
3. Rengör filtret i varmt vatten och milt rengöringsmedel.
4. Se till att filtret är helt torrt innan du sätter tillbaka det.
5. Sätt tillbaka gallret och skruva fast ordentligt.



Dränering av vatten

När LED-displayen visar "P1" innebär det att nedre facket är fullt av vatten och behöver tömmas. Apparaten stannar automatiskt och kan inte starta förrän vattnet har tömts.

1. Flytta apparaten till en dräneringsplats.
2. Ta bort kåpa och plugg till det nedre dräneringsfacket.
3. När vattnet är helt tömt, sätt tillbaka pluggen och kåpan.
4. Slå på enheten tills "P1" försvinner.



Om "P1" fortsätter att visas, koppla ur apparaten och kontakta en kvalificerad servicetekniker.

Förvaring av apparaten

Om apparaten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på rätt sätt.

- Kontrollera att apparaten är helt tömd på vatten och är torr.
- Se till att luftfilter är rena.
- Kontrollera att enheten är urkopplad. För enkel förvaring rekommenderas du att linda nätsladden runt fästena för nätsladden och koppla in nätsladden i nätkontakten på baksidan av apparaten.
- Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen.

SE

Tips och råd

Problem	Lösning
Apparaten startar inte eller så finns det inte någon ström när du trycker på  på apparaten eller PÅ/AV -knappen på fjärrkontrollen.	• Kontrollera att apparaten är ordentligt ansluten och att nätuttaget är påslaget. • Ställ in en annan temperatur. • Dränera vatten från nedre dräneringsfacket.
Rummet är inte tillräckligt kallt.	• Kontrollera att alla fönster och dörrar är stängda. • Ta bort eller stäng av alla värmekällor om möjligt. • Kontrollera att utloppsroret är korrekt anslutet och inte blockeras. Om roret är blockerat, åtgärda och anslut igen. • Rengör luftfiltret och sätt tillbaka det ordentligt innan fortsatt drift. • Sänk temperaturen.
Högljudd eller kraftiga vibrationer.	Flytta apparaten till en stabil, plan och jämn yta.
Ett bubblande ljud hörs.	Detta är normalt och bör inte betraktas som ett fel.

Om problemet(n) kvarstår, kontakta en kvalificerad servicetekniker för hjälp.

Felkoder

LED-display	Beskrivning	Åtgärd
E1	Internt fel.	1. Stäng av apparaten. 2. Koppla bort och anslut apparaten igen. 3. Om felet kvarstår, kontakta en kvalificerad servicetekniker för hjälp.
E2		
E4		
P1	Nedre facket är fullt.	Dränera vattnet. Se avsnittet "Dränering av vatten" .

Specifikationer

Modell	SAC09C13E	SAC12C13E
Märkspänning	AC 220 – 240V~ 50Hz	
Ineffekt (Max)	1200W	1600W
Driftsström (Max)	6,1A	8,0A
Kapacitet • Kylning • Torr	2,6kW (9000Btu) 1,0L/60min	3,5kW (12000Btu) 1,2L/60min
Kylvätska	R410A / 430g	R410A / 540g
Köldmedelsläckage bidrar till klimatförändringen. Kylmedel med lägre global uppvärmningspotential (GWP) bidrar mindre till växthuseffekten än ett köldmedium med högre GWP, om det läcks ut i atmosfären. Den här apparaten innehåller kylmedel med en GWP lika med 1975. Detta innebär att om 1 kg av detta kylmedium läcks ut i atmosfären, skulle effekterna på den globala uppvärmningen vara 1975 gånger högre än 1 kg CO₂ under en period av 100 år. Försök aldrig att störa kylmediekretsen eller demontera produkten själv. Fråga alltid en kvalificerad servicetekniker.		
Timer	24hours	24hours
Energiförbrukning • Kylning	1,0kWh/60min	1,4kWh/60min
Temperaturområde • Kylning • Torr	17°C - 35°C (62°F - 95°F) 13°C - 35°C (55°F - 95°F)	17°C - 35°C (62°F - 95°F) 13°C - 35°C (55°F - 95°F)
Ljudnivå inomhus	65dB	65dB
Klassad energieffektivitet	2.6	2.6
Mått (B) x (H) x (D)	467mm x 765mm x 397mm	467mm x 765mm x 397mm
Vikt	30kg	33,5kg

SE

Kiitos, kun valitsit uuden Sandstrøm-ilmastointilaitteen.

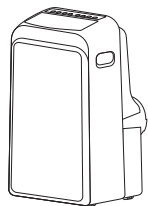
Suosittellemme, että vietät hetken tämän käyttöoppaan parissa, jotta ymmärtäisit täysin kaikki laitteen tarjoamat toiminnalliset ominaisuudet. Saat myös vihjeitä ja vinkkejä mahdollisten ongelmien ratkaisuun.

Lue huolellisesti kaikki turvaohjeet ennen käyttöä ja säilytä tämä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.

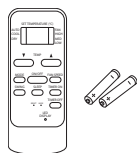
Pakkauksesta purkaminen

Ota kaikki tavarat pakkauksesta. Säilytä pakkaus. Jos hävität pakkauksen, tee se paikallisten säädösten mukaisesti.

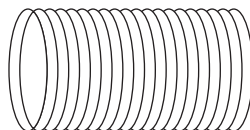
Seuraavat nimikkeet kuuluvat toimitukseen:



Päälaite



Kaukosäädin
(AAA pariston kanssa x 2)



Poistoletku A x 1



Poistoletku B x 1



Poistoletkun
sovitin A x 1



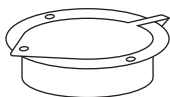
Poistoletkun
sovitin B x 1



Poistoletkun
sovitin C x 1



Poistoletkun
sovitin D x 1



Seinäpoistoaukon
sovitin x 1



Poistoletkun
sovitin E x 1



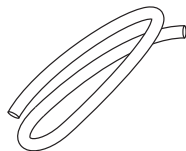
Ruuvi x 4



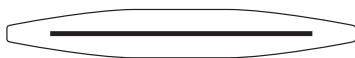
Ankkuri x 4



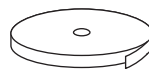
Tulppa x 1
(Ei sovellu)



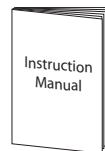
Poistoputki



Tiivistekangas x 1



Ihmeteippi x 1

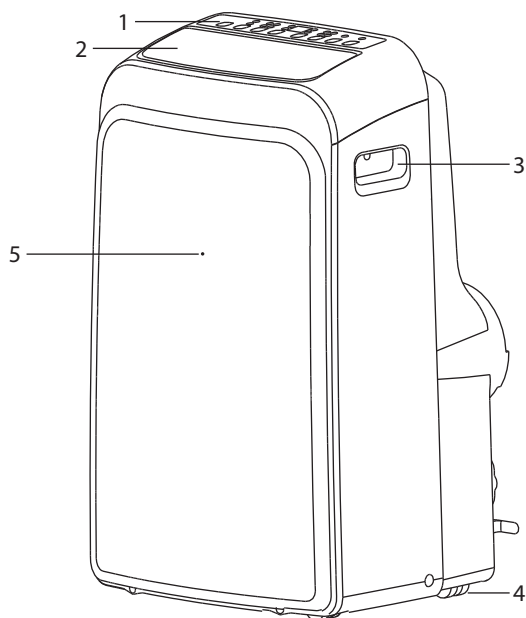


Käyttöopas

Tuotteen yleiskatsaus

Näkymä edestä

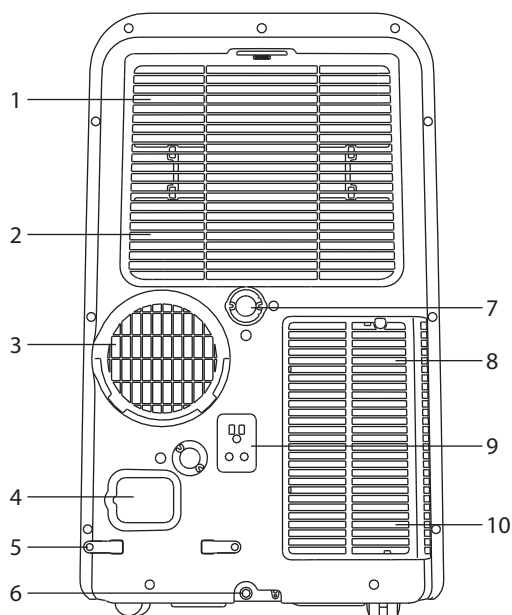
1. Ohjauspaneeli
2. Tuuletussäleikkö
3. Upotettu kahva
4. Rullat
5. Kaukosäätimen anturi



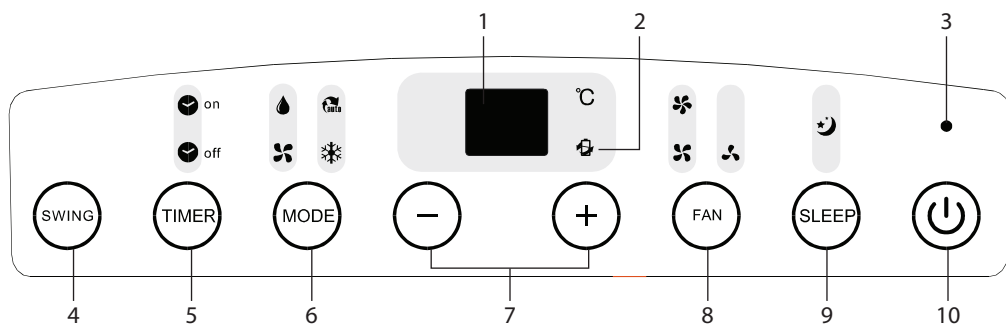
FI

Näkymä takaa

1. Yläilmansuodatin (säleikön takana)
2. Yläilmanottoaukko
3. Poistoilmalähtö
4. Virtajohtolähtö
5. Virtajohdon pidikkeet (vain säilytyskäyttöön)
6. Alakaukalon tyhjennysaukko
7. Vedenpoisto
8. Alailmanotto
9. Virtajohdon pistorasia (vain säilytyskäyttöön)
10. Alailmansuodatin (säleikön takana)



Ohjauspaneeli

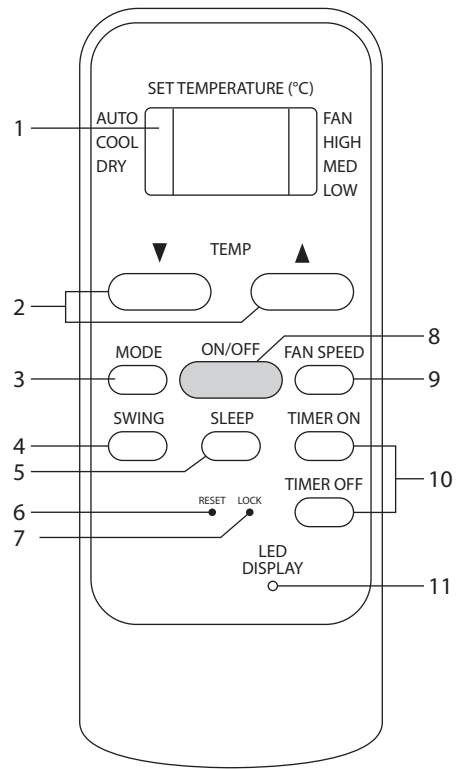


FI

1. LED-näyttö
2. Virranhallinnan merkkivalo
Viileä-tilassa, kun ympäristön lämpötila on matalampi kuin aikajaksolle asetettu lämpötila, kompressor ja tuuletin moottori pysähtyvät automaattisesti. Virranhallinnan merkkivalo syttyy ilmaisemaan, että virranhallinta on aktivoitu.
3. Virta päällä
4. **KÄÄNTÖ**-painike
Aseta säleikkö automaattisesti kääntyväksi tai pysäyttämään kääntyminen.
5. **AJASTIN**-painike
Aseta laitteen automaattinen päälle/pois-aika.
6. **TILA**-painike
Valitse "Kuiva", "Tuuletin", "Automaattinen" tai "Viileä".
7. + / - -painikkeet
• Säädä lämpötila- ja ajastinasetuksia.
• Paina molempia painikkeita yhtä aikaa 4 sekuntia tai pitempään vaihtaaksesi Celsius-asteista Fahrenheitiin tai päin vastoin.
8. **Tuuletin**-painike
Aseta tuuletinnopeus tilaan "Automaattinen", "Korkea", "Normaali" tai "Matala".
9. **UNI**-painike
Aseta laitteelle optimaalinen suorituskky Automaattinen tai Viileä-tilassa.
10. **ON/OFF**-painike
Kytke laite päälle tai pois.

Kaukosäädin

1. LED-näyttö
2. **LÄMPÖTILA** ▲▼-painikkeet
Lisää tai vähennä lämpötilaa.
3. **TILA**-painike
Valitse "Kuiva", "Tuuletin", "Automaattinen" tai "Viileä".
4. **KÄÄNTÖ**-painike
Aseta säleikkö automaattisesti kääntyväksi tai pysäyttämään kääntyminen.
5. **UNI**-painike
Aseta laitteelle optimaalinen suorituskyky Automaattinen tai Viileä-tilassa.
6. **NOLLAA**-painike
Peru kaikki nykyiset asetukset.
7. **LUKKO**-painike
 - Paina lukitaksesi kaikki painikkeet.
 - Paina uudelleen avataksesi.
8. **PÄÄLLE/POIS**-painike
Kytke laite päälle tai pois.
9. **TUULETTIMEN NOPEUS** -painike
Valitse "Automaattinen", "Korkea", "Normaali" tai "Matala".
10. **AJASTIN PÄÄLLE/POIS** -painikkeet
Aseta laitteen automaattinen päälle/pois-aika.
11. **LED-näyttö**-painike
Kytkee laitteen LED-näytön päälle tai pois.



FI

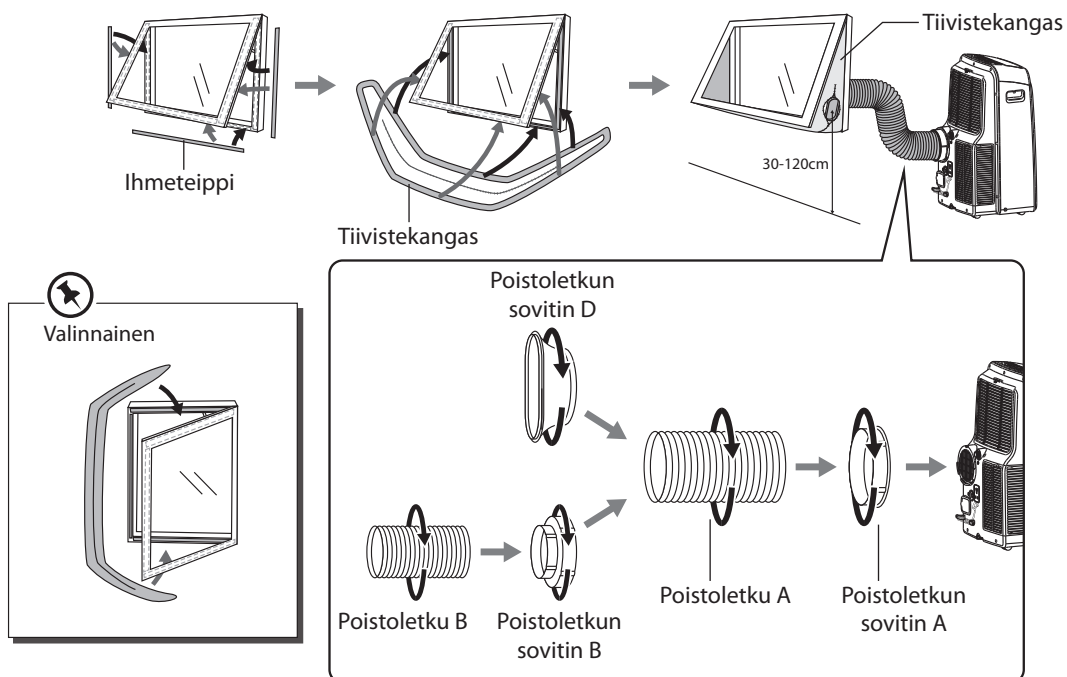
Laitteen siirtäminen

Laitteen pohjassa on rullat. Kun siirrät laitetta, pidä se pystysuorassa ja vakaana. ÄLÄ kallista sitä tai käännä sivuttain.

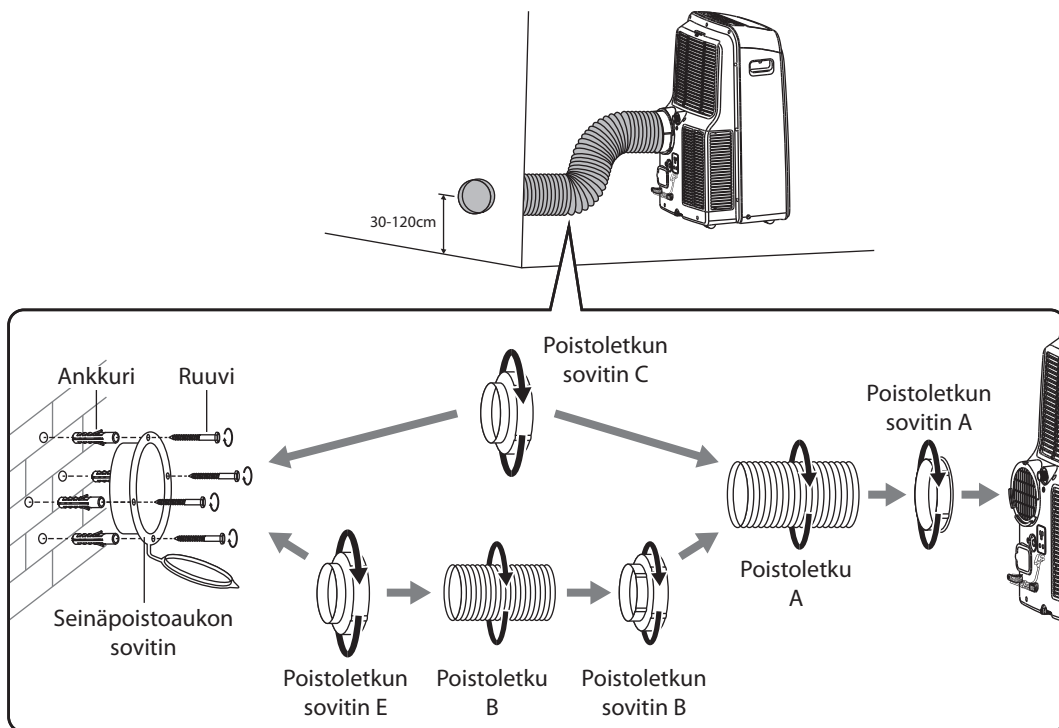
Tartu upotettuihin kahvoihin ja työnnä laite toiseen paikkaan. Tämän laitteen siirtämiseksi on suositeltavaa käyttää kahta henkilöä.

Poistoletkujen asentaminen

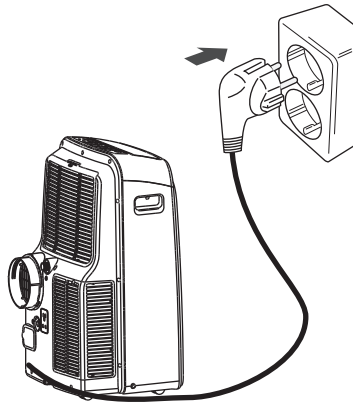
Ikkuna-asennus



Seinäasennus



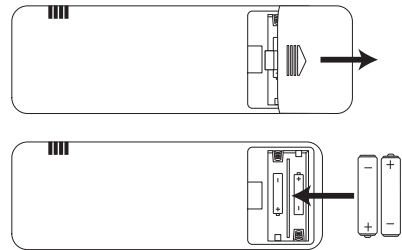
Pistorasiaan liittäminen



FI

Paristojen asentaminen (kaukosäätimeen)

1. Poista kaukosäätimen takana oleva kansi liu'uttamalla akkulokeron kansi pois.
2. Asenna 2 x AAA-paristo varmistaen, että napaisuus (+ / -) on oikean suuntainen.
3. Liu'uta takakansi takaisin paikalleen. Se napsahtaa mennessään tiukasti paikalleen.



Paristojen käsittely

- Paristojen väärä tai virheellinen käyttö voi aiheuttaa syöpymistä tai pariston vuotamista, mistä seurauksena voi olla tulipalo, henkilövahinko tai omaisuusvahinko.
- Käytä vain tässä käyttöoppaassa ilmoitettua paristotyyppiä.
- Kun paristojen virta on lopussa, kaukosäädin ei toimi. Vaihda molemmat paristot samanaikaisesti uusiin.
- Älä asenna uusia paristoja käytettyjen kanssa äläkä sekoita eri paristotyyppejä.
- Älä hävitä käytettyjä paristoja kotitalousjätteen mukana. Hävitä ne paikallisten säädösten mukaisesti.

Kaukosäätimen käsittely

- Älä pudota kaukosäädintä tai aseta sitä iskuille alttiiksi.
- Älä kaada vettä tai muuta nestettä kaukosäätimelle.
- Älä aseta kaukosäädintä märälle pinnalle.
- Älä aseta kaukosäädintä suoraan auringonpaisteeseen tai liian kuumien lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Poista paristo kaukosäätimestä, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan, koska se voisi aiheuttaa syöpymistä tai pariston vuotamisen, ja tuloksena voi olla fyysinen vamma ja/ tai omaisuusvahinko, tulipalo mukaan lukien.

Laitteen kytkeminen Päälle/Pois

- Paina laitteen $\odot$ - tai kaukosäätimen **PÄÄLLE/POIS**-painiketta. Virran merkkivalo syttyy punaisena ilmaisten, että laite on kytketty päälle (tai valmiustilaan).
- Kytke laite kokonaan irti verkkovirrasta irrottamalla irrottamalla pistoke pistorasiasta.

Yleinen käyttö

Säleikön säätäminen

Säleikköä voi säätää vain, kun laite on kytketty päälle.

Paina **KÄÄNTÖ** aloittaaksesi automaattisen kääntämisen. Paina **KÄÄNTÖ** uudelleen pysäyttääksesi säleikön kääntymisen.



- Älä säädä säleikköä manuaalisesti.
- Älä vie kohteita tai käsiäsi säleikköaukkoon.

Automaattisen Päälle/Pois-ajan asettaminen

Voit asettaa laitteen automaattisen päälle/pois-ajan.

LAITTEESSA:

Kun laite on kytketty päälle:

- 1) Paina **Ajastin**. $\odot$ **POIS**-LED syttyy.
- 2) Syötä automaattinen pois päältä aika painamalla +/- . Vahvasta painamalla **AJASTIN**-painiketta. $\odot$ **PÄÄLLÄ**-LED syttyy.
- 3) Syötä automaattinen päälle aika painamalla +/- . Vahvasta painamalla **AJASTIN**-painiketta. Sekä $\odot$ **PÄÄLLÄ**- että **POIS**-LED-valot syttyvät. Laite on ohjelmoitu kytkeytymään automaattisesti päälle/pois.

Kun laite on kytketty pois päältä:

- 1) Paina **Ajastin**. $\odot$ **PÄÄLLÄ**-LED syttyy.
- 2) Syötä automaattinen päälle aika painamalla +/- . Vahvasta painamalla **AJASTIN**-painiketta. $\odot$ **POIS**-LED syttyy.
- 3) Syötä automaattinen pois päältä aika painamalla +/- . Vahvasta painamalla **AJASTIN**-painiketta. Sekä $\odot$ **PÄÄLLÄ**- että **POIS**-LED-valot syttyvät. Laite on ohjelmoitu kytkeytymään automaattisesti päälle/pois.

KAUKOSÄÄTIMESSÄ:

1. Paina toistuvasti **AJASTIN PÄÄLLE** valitaksesi automaattisen päälle-ajan. Vahvasta lopettamalla painaminen ja odota vahvistusäänimerkkiä.
2. Paina toistuvasti **AJASTIN POIS PÄÄLTÄ** valitaksesi automaattisen pois päältä -ajan. Vahvasta lopettamalla painaminen ja odota vahvistusäänimerkkiä. Sekä $\odot$ **PÄÄLLÄ**- että **POIS**-LED-valot syttyvät. Laite on ohjelmoitu kytkeytymään automaattisesti päälle/pois.

Voit muuttaa automaattisen päälle/pois päältä -aika-asetuksen toistamalla toimenpiteen vaiheesta 1 alkaen.

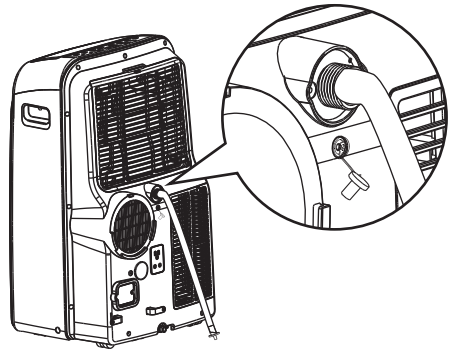
Voit perua automaattisen päälle / pois päältä -aika-asetuksen painamalla laitteen - tai kaukosäätimen **PÄÄLLE/POIS** $\odot$ -painiketta tai asettaa ajaksi 0.0.

Kuiva-tilan käyttö

Saadaksesi parhaan kuivausvaikutuksen, pidä kaikki ikkunat ja ovet suljettuina.

1. Poista poistoaukon tulppa laitteen takaa.
2. Liitä tyhjennysletkun toinen pää tyhjennysaukkoon ja toinen pää tyhjennysalueelle.
3. Paina **TILA** ja valitse "🌧️ Kuiva" aloittaaksesi kuivauksen.

Voit pysäyttää kuivauksen painamalla **TILA** vaihtaaksesi muihin tiloihin tai sammuttaaksesi laitteen. Varmista, että kaikki vesi on tyhjentynyt, ennen kuin poistat tyhjennysletkun ja asetat tyhjennysaukon tulpan takaisin paikalleen laitteen takana.



Tuuletinnopeutta ja lämpötilaa ei voi säätää kuiva-tilassa.

Tuuletin-tilan käyttö

1. Paina **TILA** ja valitse "🌀 Tuuletin".
2. Paina laitteen **TUULETIN** - tai kaukosäätimen **TUULETTIMEN NOPEUS** -painiketta valitaksesi tuulettimen nopeuden.

Automaattinen-tilan käyttö

Automaattinen tilassa laite asettaa automaattisesti viileä- tai tuuletustoiminnan valitsemasi lämpötilan ja huoneen lämpötilan mukaan. Et voi säätää tuulettimen nopeutta manuaalisesti.

Paina **TILA** ja valitse "🤖 Automaattinen".

Viileä-tilan käyttö

1. Paina **TILA** ja valitse "❄️ Viileä".
2. Paina laitteen **+/-** - tai kaukosäätimen **LÄMPÖTILA ▲▼** -painiketta valitaksesi lämpötilan.
3. Paina laitteen **TUULETIN** - tai kaukosäätimen **TUULETTIMEN NOPEUS** -painiketta valitaksesi tuulettimen nopeuden.

Unitilan käyttöönotto/peruminen

Kun unitila on otettu käyttöön, valittu lämpötila säädetään automaattisesti 1°C/2°F-asteeseen. Tätä uutta säädettyä lämpötilaa pidetään yllä 7 tuntia. Sen jälkeen palataan alkuperäiseen valittuun lämpötilaan.

- Ota unitila käyttöön valitsemalla haluttu lämpötila. Paina sitten **UNI**-painiketta.
- Voit perua unitilan painamalla **UNI**-painiketta.



Unitila ei ole käytettävissä tuuletin- ja kuiva-tiloissa.

Puhdistus ja kunnossapito



Varmista, että irrotat laitteen pistorasiasta ennen puhdistusta ja kunnossapitoa.

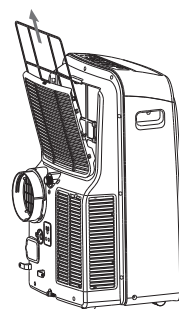
Ulkopinnan puhdistaminen

- Käytä pehmeää liinaa ulkopinnan pyyhkimiseen.
- ÄLÄ käytä hiovia puhdistus- tai pesuaineita.
- ÄLÄ upota laitteen mitään osaa veteen tai muuhun nesteeseen.

Suodattimien puhdistus

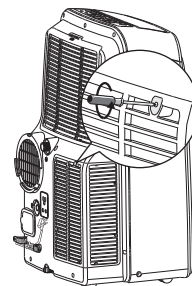
Yläsuodattimen puhdistaminen

1. Vedä ritilä auki.
2. Vedä suodatin ulos.
3. Puhdista suodatin lämpimällä vedellä ja neutraalilla pesuaineella.
4. Varmista, että suodatin on täysin kuiva ennen asentamista takaisin ritilään.
5. Aseta ritilä takaisin tukevasti.



Alasuodattimen puhdistaminen

1. Ruuvaa ritilä auki.
2. Vedä suodatin ulos.
3. Puhdista suodatin lämpimällä vedellä ja neutraalilla pesuaineella.
4. Varmista ennen suodattimen takaisin paikalleen asettamista, että se on täysin kuiva.
5. Aseta ritilä takaisin paikalleen ja ruuvaa tiukasti kiinni.



Veden tyhjentäminen

Kun LED-näytössä näkyy "P1", alakaukalo on täynnä vettä ja se on tyhjennettävä. Laite pysähtyy automaattisesti eikä sitä voi käynnistää ennen kuin vesi on tyhjennetty.

1. Siirrä laite tyhjennysalueelle.
2. Poista alakaukalon poistoaukon kansi ja tulppa.
3. Kun vesi on tyhjentynyt kokonaan, aseta tulppa ja kansi takaisin paikoilleen.
4. Käynnistä laite ja odota, kunnes "P1" poistuu näkyvistä.



Jos "P1" ei katoa näkyvistä, irrota laite pistorasiasta ja soita pätevälle huoltoedustajalle apua saadaksesi.

Laitteen varastointi

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, varmista, että se varastoidaan oikein.

- Varmista, että laite on kokonaan tyhjennetty vedestä ja kuiva.
- Varmista, että ilmasuodattimet on puhdistettu.
- Varmista, että laite on irrotettu verkkovirrasta. Varastoinnin helpottamiseksi on suositeltavaa kietoa virtajohto johtopidikkeiden ympärille ja liittää pistoke pistorasiaan laitteen takana.
- Varmista, että paristot on poistettu kaukosäätimestä.

Vihjeitä ja vinkkejä

Ongelma	Ratkaisu
Laite ei käynnisty tai virransyöttöä ei ole, kun painat laitteen Ψ - tai kaukosäätimen PÄÄLLE/POIS -painiketta.	• Tarkista onko laite kytketty tiukasti pistorasiaan ja että virtapistoke on kytketty päälle. • Aseta eri lämpötila. • Tyhjennä vesi alakaukalon tyhjennysaukosta
Huone ei ole tarpeeksi viileä.	• Tarkista ovatko kaikki ikkunat ja ovet kiinni. • Poista ja kytke pois päältä kaikki lämmönlähteet, jos mahdollista. • Tarkista onko poistoilmakanava liitetty oikein, eikä se ole tukossa. Jos se on tukossa, poista tukos ja yhdistä uudelleen. • Puhdista ilmasuodatin ja kiinnitä se tiukasti takaisin paikalleen ennen käytön jatkamista. • Laske lämpötilaa.
Melu tai liiallinen tärinä.	Siirrä laite vakaalle, tasaiselle ja vaakasuoralle pinnalle.
Kuuluu pulppuavaa ääntä.	Tämä on normaalia, eikä se ole merkki viasta.

Mikäli ongelma jatkuu, ota yhteyttä pätevään huoltoedustajaan avun saamiseksi.

Virhekoodit

LED-näyttö	Kuvaus	Toiminto
E1	Sisäinen toimintahäiriö.	1. Sammuta laite.
E2		2. Irrota laite pistorasiasta ja liitä takaisin.
E4		3. Mikäli ongelma jatkuu, ota yhteyttä pätevään huoltoedustajaan avun saamiseksi.
P1	Pohjakaualo on täynnä.	Tyhjennä vesi. Katso osa " Veden tyhjentäminen ".

Tekniset tiedot

Malli	SAC09C13E	SAC12C13E
Nimellisjännite	AC 220 – 240V~ 50Hz	
Ottoteho (Max)	1200W	1600W
Käyttövirta (Max)	6,1A	8,0A
Tilavuus - Jäähdytys - Kuiva	2,6kW (9000Btu) 1,0L/60min	3,5kW (12000Btu) 1,2L/60min
Jäähdytysaine	R410A / 430g	R410A / 540g
Jäähdytysainevuodoilla on vaikutusta ilmastomuutokseen. Jäähdytysaine, jolla on ilmakehään vuotaessaan matalampi vaikutus globaaliin lämpenemiseen (GWP), vaikuttaa vähemmän globaaliin lämpiämiseen kuin jäähdytysaine, jolla on korkeampi GWP. Tämä laite sisältää jäähdytysnestettä, jonka GWP on 1975. Tämä tarkoittaa, että 1 kg tätä jäähdytysnestettä vuotaisi ilmakehään, vaikutus globaaliin lämpiämiseen olisi 1975 kertaa korkeampi kuin 1 kg:lla CO₂:ta yli 100 vuoden aikana. Älä koskaan yritä puuttua jäähdytyspiiriin tai purkaa laitetta itse. Anna aina pätevän huoltoedustajan huolehtia huollosta.		
Ajastin	24hours	24hours
Energiankulutus Jäähdytys	1,0kWh/60min	1,4kWh/60min
Lämpötila-alue - Jäähdytys - Kuiva	17°C - 35°C (62°F - 95°F) 13°C - 35°C (55°F - 95°F)	17°C - 35°C (62°F - 95°F) 13°C - 35°C (55°F - 95°F)
Sisätilojen äänenvoimakkuuden taso	65dB	65dB
Nimellisenergiatehokkuus	2,6	2,6
Mitat (l) x (k) x (s)	467mm x 765mm x 397mm	467mm x 765mm x 397mm
Paino	30kg	33,5kg

FI

Tillykke med købet af din nye Sandstrøm airconditioner.

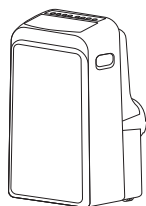
Vi anbefaler at du bruger lidt tid på at læse denne brugsvejledning, så du forstår alle betjeningsfunktioner fuldt ud. Der er også nogle gode råd med hensyn til løsning af eventuelle problemer.

Læs alle sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt før brug, og behold denne brugsvejledning til senere brug.

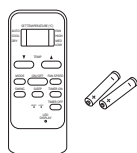
Udpakning

Fjern alle komponenter fra emballagen. Behold emballagen. Hvis du ønsker at bortskaffe emballagen, bedes du venligst gøre dette i henhold til den lokale lovgivning.

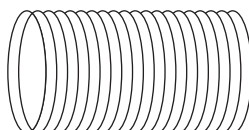
Følgende dele er inkluderet:



Hovedenhed



Fjernbetjening
(med AAA batterier x 2)



Udløbsrør A x 1



Udløbsrør B x 1



Adapter til
udløbsrør A x 1



Adapter til
udløbsrør B x 1



Adapter til
udløbsrør C x 1



Adapter til
udløbsrør D x 1



Vægadapter til
udløbsrør x 1



Adapter til
udløbsrør E x 1



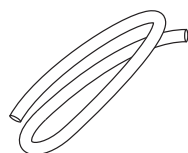
Skrue x 4



Rawplugs x 4



Prop x 1
(Ikke relevant)



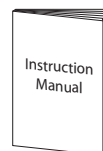
Drænslange



Klud til tætning x 1



Usynlig tape x 1



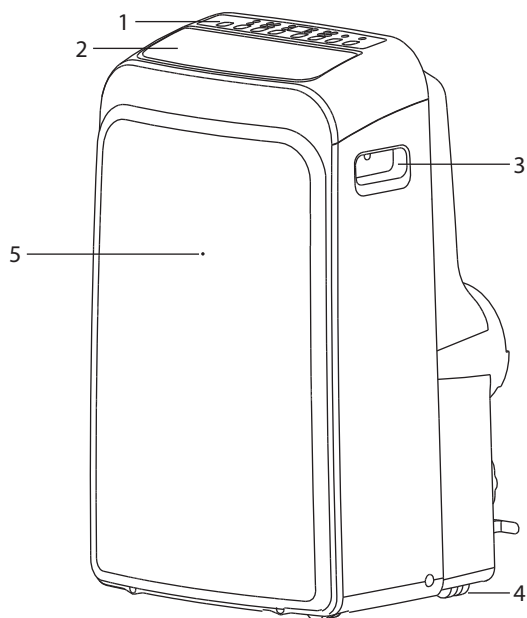
Brugervejledning

DK

Produktoversigt

Set forfra

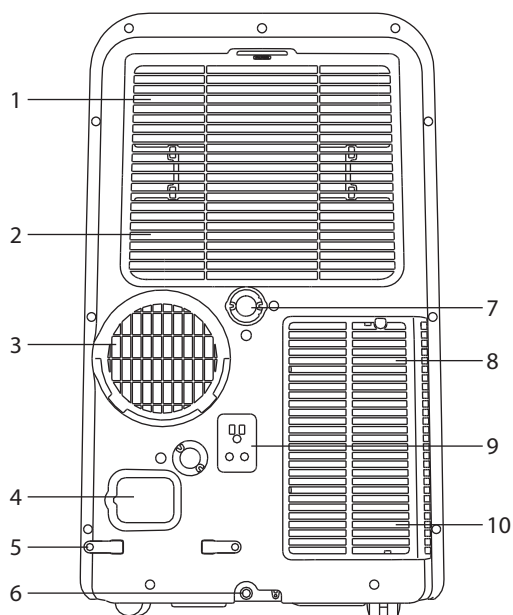
1. Betjeningspanel
2. Lamel
3. Forsænket håndtag
4. Hjul
5. Sensor til fjernbetjening



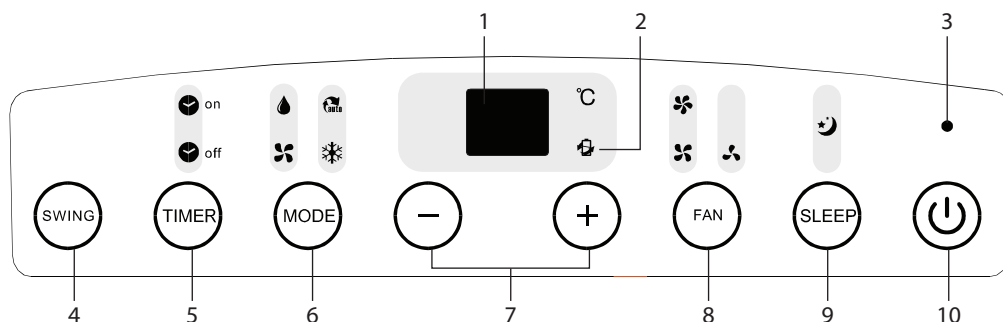
DK

Set bagfra

1. Øvre luftfilter (bag gitteret)
2. Øvre luftindtag
3. Luftudgang
4. Strømkabeludgang
5. Kabelholder (kun til opbevaring)
6. Drypbakke, drænudløb
7. Afløb
8. Nedre luftindtag
9. Opbevaringsstik (kun til opbevaring)
10. Nedre luftfilter (bag gitteret)



Betjeningspanel

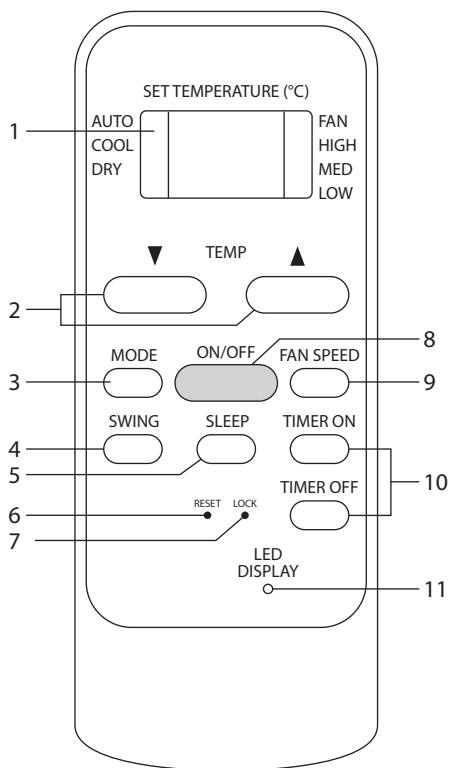


1. LED-skærm
2. Strømstyringsindikator
Hvis enheden står på tilstanden 'Kold', og den omgivne temperatur bliver lavere end den indstillede temperatur i et bestemt stykke tid, holder kompressoren og ventilatoren automatisk op med at køre. Strømstyringsindikatoren holder op med at lyse, for at vise at strømstyringen er slået til.
3. Strømindikator
4. **DREJE** knap
Vælg om lamellen skal dreje automatisk eller ikke dreje.
5. **TIMER** knap
Indstil hvornår enhedens automatisk skal tænde/slukke.
6. **TILSTAND** knap
Vælg mellem "Tørring", "Ventilator", "Auto" eller "Kold".
7. + / - knapper
 - Justerer temperaturen og tidsindstillingerne.
 - Hold begge knapper nede i 4 sekunder eller længere, for at skifte fra celsius til fahrenheit og omvendt.
8. **VENTILATOR** knap
Vælg om ventilatorhastigheden skal stå på "Auto", "Høj", "Medium" eller "Lav".
9. **INDSLUMRING** knap
Indstil enheden til optimal ydelse, når den står på enten Auto eller Kold.
10. **Power** knap
Tænder/slukker for enheden.

DK

Fjernbetjening

1. LED-skærm
2. **TEMP ▲▼** knapper
Skruer op og ned for temperaturen.
3. **FUNKTION** knap
Vælg mellem "Tørring", "Ventilator", "Auto" og "Kold".
4. **DREJE** knap
Vælg om lamellen skal dreje automatisk eller ikke dreje.
5. **INDSLUMDING** knap
Indstil enheden til optimal ydelse, når den står på enten Auto eller Kold.
6. **NULSTIL** knap
Annullerer alle aktuelle indstillinger.
7. **LÅS** knap
 - Trykkes for at låse alle knapper.
 - Trykkes igen for at låse dem op.
8. **TÆND/SLUK** knap
Tænder/slukker for enheden.
9. **VENTILATORHASTIGHED** knap
Vælg mellem "Auto", "Høj", "Medium" og "Lav".
10. **TIMER TÆND/SLUK** knapper
Indstil hvornår enhedens automatisk skal tænde/slukke.
11. **LED Display** knap
Tænder og slukker for LED-displayet.



DK

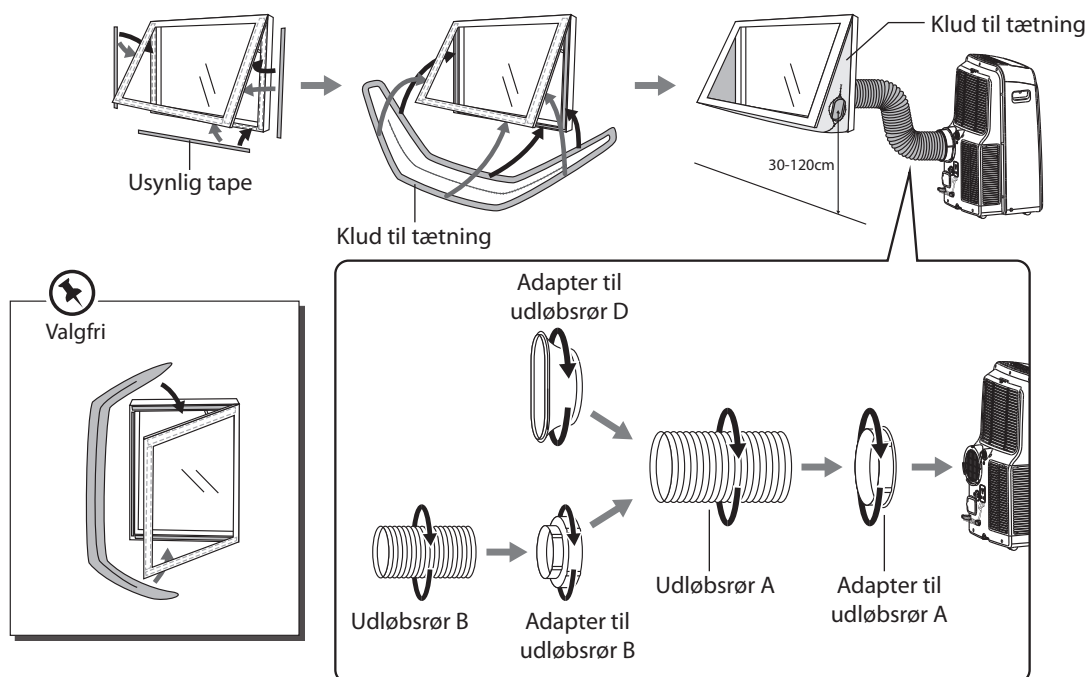
Flytning af enheden

Enheden er på hjul. Sørg for at enheden står oprejst og er stabil, når den flyttes. Enheden må ikke vippe eller hældes på siden.

Tag fat i håndtaget, og skub enheden til den ønskede placering. Det anbefales, at 2 personer flytter denne enhed.

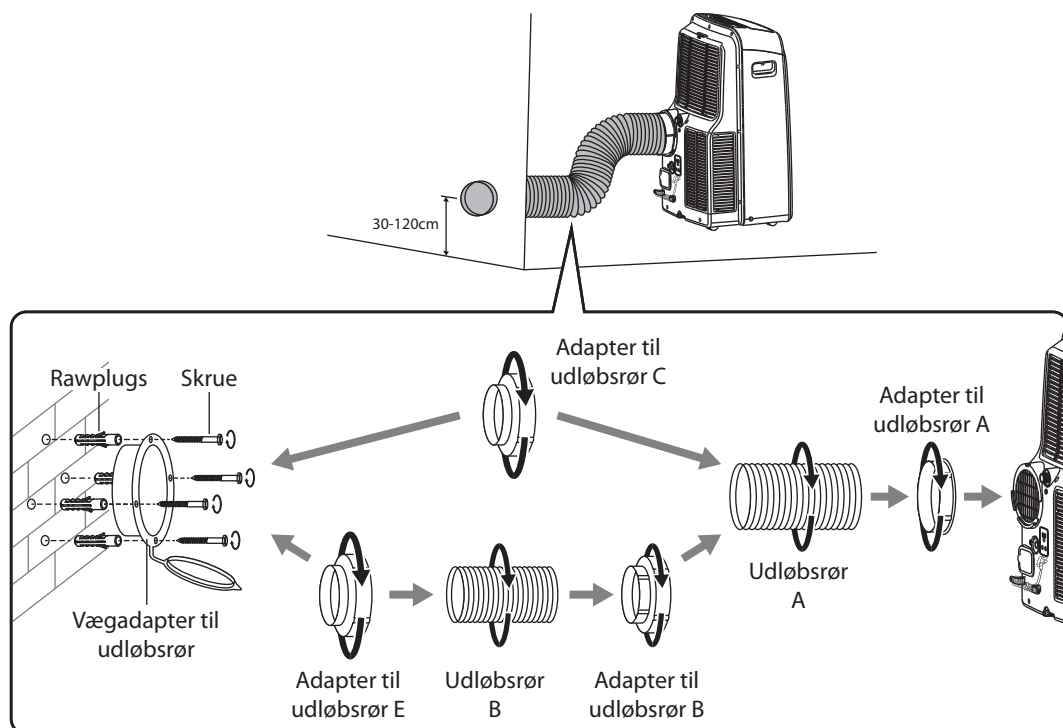
Montering af udløbsrørene

Montering i et vindue

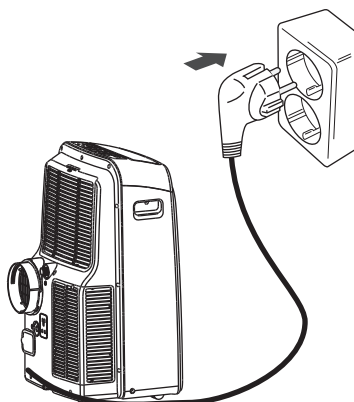


DK

Montering i en væg



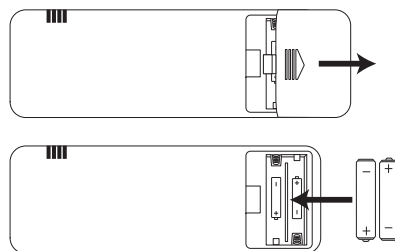
Tilslutning til stikkontakten



DK

Sådan sættes batterierne i fjernbetjeningen

1. Fjern dækslet på bagsiden af fjernbetjeningen, ved at trykke det af.
2. Sæt 2 x AAA batterier i, og sørg for at enderne (+ / -) vender rigtigt.
3. Tryk dækslet tilbage på plads. Det siger klik, når det er sat helt på.



Håndtering af batterier

- Forkert brug af batterierne kan forårsage korrosion eller batterilækage, som kan føre til brand, personskade eller beskadigelse af ejendom.
- Brug kun den type batteri, der angives i denne vejledning.
- Fjernbetjeningen virker ikke når batterierne er opbrugte. Sørg for at skifte begge batterier med nye batterier på samme tid.
- Undgå at bruge nye batterier sammen med gamle batterier, og undgå at bruge forskellige typer batterier sammen med hinanden.
- Bortskaf ikke batterierne som almindeligt affald. Bortskaf dem i henhold til de lokale regler.

Behandling af fjernbetjeningen

- Tab ikke fjernbetjeningen og udsæt den ikke for stød.
- Spild ikke vand eller anden væske på fjernbetjeningen.
- Anbring ikke fjernbetjeningen på et vådt underlag.
- Anbring ikke fjernbetjeningen i direkte sollys eller i nærheden af stærke varmekilder.
- Fjern batterierne fra fjernbetjeningen, hvis den ikke skal bruges i længere tid, da det i modsat fald kan forårsage korrosion eller batterilækage, som kan medføre personsikade og/eller beskadigelse af ejendom, herunder brand.

Sådan tændes/slukkes enheden.

- Tryk på  på enheden eller på **TÆND/SLUK** på fjernbetjeningen. Strømindikatoren begynder at lyse, hvilket indikerer at enheden er tændt (eller er på standby).
- For at slukke helt for enheden, skal du trække stikket ud af stikkontakten.

Generel betjening

Justering af lamellen

Lamellen kan kun justeres, når enheden er tændt.

Tryk på **DREJE**, hvis du ønsker at lamellen skal dreje automatisk. Tryk igen på **DREJE**, hvis du ønsker at lamellen skal holde op med at dreje.



- Lamellen må ikke justeres manuelt.
- Undgå, at stikke genstande eller hænder ind i lamelåbningen.

DK

Indstilling af tidspunktet for automatisk tænd/sluk

Enheden kan indstilles til at tænde og slukke på et bestemt tidspunkt.

På enheden:

Når enheden er tændt:

- 1) Tryk på **TIMER**. Herefter begynder indikatoren  **SLUK**, at lyse.
- 2) Indstil hvornår enheden skal slukke, ved brug af knapperne **+/-**. Tryk på **TIMER**, for at bekræfte tiden. Herefter begynder indikatoren  **TÆND**, at lyse.
- 3) Indstil hvornår enheden skal tænde, ved brug af knapperne **+/-**. Tryk på **TIMER**, for at bekræfte tiden. Herefter begynder begge indikatorer  **TÆND/SLUK**, at lyse. Enheden er nu programmeret til tænde eller slukke automatisk.

Når enheden er slukket:

- 1) Tryk på **TIMER**. Herefter begynder indikatoren  **TÆND**, at lyse.
- 2) Indstil hvornår enheden skal tænde, ved brug af knapperne **+/-**. Tryk på **TIMER**, for at bekræfte tiden. Herefter begynder indikatoren  **SLUK**, at lyse.
- 3) Indstil hvornår enheden skal slukke, ved brug af knapperne **+/-**. Tryk på **TIMER**, for at bekræfte tiden. Herefter begynder begge indikatorer  **TÆND/SLUK**, at lyse. Enheden er nu programmeret til tænde eller slukke automatisk.

På fjernbetjeningen:

1. Tryk gentagne gange på **TIMER TÆND**, for at indstille hvornår enheden skal tænde. For at bekræfte tidspunktet, skal du vente på at enheden afgiver en tone.
2. Tryk gentagne gange på **TIMER SLUK**, for at indstille hvornår enheden skal slukke. For at bekræfte tidspunktet, skal du vente på at enheden afgiver en tone. Herefter begynder begge indikatorer  **TÆND/SLUK**, at lyse. Enheden er nu programmeret til tænde eller slukke automatisk.

Hvis du vil ændre tidspunktet for automatisk tænd/sluk, skal du gentage trinene fra trin 1.

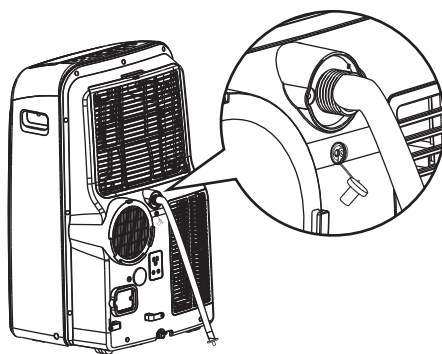
Hvis du vil annullere den automatisk tænd/sluk-funktion, skal du trykke på  på enheden, eller på **TÆND/SLUK** på fjernbetjeningen, eller stil timeren på 0.0.

Sådan bruges tilstanden "Tørring"

For at opnå den bedste affugtning, skal du sørge for at holde alle vinduer og døre lukket.

1. Træk proppen ud af drænudløbet bagpå enheden.
2. Forbind den ene ende af drænslangen til udløbet, og den anden ende til det ønskede udløbssted.
3. Tryk på **FUNKTION**, og vælg "Tørring", for at begynde at tørre luften.

For at stoppe tørringen, skal du trykke på **FUNKTION**, for at skifte til andre tilstande og for at slukke for enheden. Sørg for at enheden er helt drænet for vand, inden du tager drænslangen af og sætter proppen i udløbet igen bagpå enheden.



DK



Det er ikke muligt at justere ventilatorhastigheden og temperaturen, når enheden står på tilstande "Tørring".

Sådan bruges tilstanden "Ventilator"

1. Tryk på **FUNKTION**, og vælg "Ventilator".
2. Tryk på **VENTILATOR** på enheden, eller på **VENTILATORHASTIGHED** på fjernbetjeningen, for at vælge hastigheden på ventilatoren.

Sådan bruges tilstanden "Auto"

Hvis enheden står på auto, skifter den automatisk mellem kold og ventilator, afhængigt af den indstillede temperatur og temperaturen i stuen. Det er ikke muligt, at indstille ventilatorhastigheden manuelt.

Tryk på **FUNKTION**, og vælg "Auto".

Sådan bruges tilstanden "Kold"

1. Tryk på **FUNKTION**, og vælg "Kold".
2. Tryk på +/- på enheden, eller på **TEMP ▲▼** på fjernbetjeningen, for at vælge temperaturen.
3. Tryk på **VENTILATOR** på enheden, eller på **VENTILATORHASTIGHED** på fjernbetjeningen, for at vælge hastigheden på ventilatoren.

Sådan slås tilstanden "Indslumring" til go fra

Når indslumringstilstanden er slået til, justeres den valgte temperatur automatisk med 1°C/2°F. Denne nyligt justerede temperatur holdes i 7 timer. Herefter vender den tilbage til temperaturen, som oprindeligt blev indstillet.

- Hvis du vil slå indslumringstilstanden til, skal du vælge den ønskede temperatur. Tryk herefter på **INDSLUMRING**.
- Hvis du vil annullere indslumringstilstanden, skal du trykke på **INDSLUMRING**.



Det er ikke muligt at bruge indslumringstilstanden, når enheden står på tilstandene "Ventilator" og "tørring".

Rengøring og vedligeholdelse



Sørg for at trække stikket ud af stikkontakten før rengøring og vedligeholdelse.

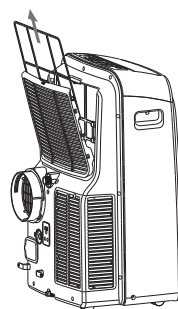
Rengøring af enheden yderside

- Brug en blød klud til at tørre ydersiden af med.
- Brug IKKE nogen slibende rengøringsmidler.
- INGEN af enhedens dele må dypes i vand eller anden væske.

Sådan rengøres filtrene

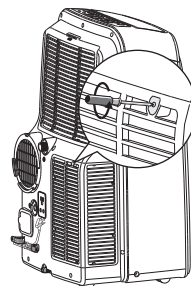
Sådan rengøres de øvre filtre

1. Åbn gitteret ved at trække i det.
2. Træk filteret ud.
3. Rengør filteret i varmt vand med et neutralt rengøringsmiddel.
4. Sørg for, at filteret er helt tørt, før du sætter det ind i gitteret igen.
5. Sæt gitteret ordentligt på igen.



Rengøring af det nedre filter

1. Skru gitteret løs.
2. Tag filteret ud.
3. Rengør filteret i varmt vand med et neutralt rengøringsmiddel.
4. Sørg for, at filteret er helt tørt, før du sætter det i igen.
5. Sæt gitteret på igen, og skru det ordentligt fast.



Sådan drænes enheden for vand

Når LED-display viser "P1", betyder det at den nederste bakke er fyldt med vand, og enheden skal drænes. Enheden stopper automatisk og kan ikke startes, før den er tømt for vand.

1. Flyt enheden til et sted, hvor du kan dræne den for vand.
2. Træk den nederste bakke ud, og træk proppen ud.
3. Sørg for at alt vandet løber ud, før du sætter proppen i igen.
4. Tænd for enheden, indtil "P1" forsvinder fra displayet.



Hvis der fortsat står "P1" på displayet, skal du trække stikket ud af stikkontakten, og kontakt en kvalificeret serviceperson for hjælp.

DK

Opbevaring af enheden

Hvis enheden ikke skal bruges i længere tid, skal du sørge for at den opbevares korrekt.

- Sørg for at enheden er helt drænet for vand og at den er helt tør.
- Sørg for at luftfiltrene er rene.
- Sørg for at stikket er trukket ud af stikkontakten. Det er nemmere at opbevare enheden, hvis du trækker strømkablet rundt om kabelholderen, og stik stikket i opbevaringsstikket bag på enheden.
- Sørg for at batterierne er taget ud af fjernbetjeningen.

Gode råd

DK

Problem	Løsning
Enheden starter ikke, eller der er ikke nogen strøm, når der trykkes på  på enheden, eller på TÆND/SLUK på fjernbetjeningen.	• Sørg for at enheden er sluttet ordentligt til stikkontakten, og at stikkontakten er tændt. • Vælg en anden temperatur. • Dræn enheden for vand med drypbakken og drænudløbet.
Lokalet er ikke koldt nok.	• Sørg for at alle vinduer og døre er lukket. • Fjerne eller sluk for alle varmekilder, hvis muligt. • Sørg for at røret sidder ordentligt fast på luftudgangen, og at det ikke er tilstoppet. Hvis det er tilstoppet, skal det rengøres og sættes på igen. • Rengør luftfilteret, og sæt det sikker i igen, inden du starter enheden igen. • Sænk temperaturen i lokalet.
Enheden støjer og vibrerer meget.	Flyt enheden til en stabil, flad og plan overflade.
Enheden "gurgler".	Dette er normalt. Det bør ikke betragtes som en fejl.

Hvis problemet/problemerne fortsætter, skal du kontakte en kvalificeret serviceperson for hjælp.

Fejlkoder

LED-skærm	Beskrivelse	Handling
E1	Intern fejl.	1. Sluk for enheden. 2. Træk stikket ud af stikkontakten og sæt det i igen. 3. Hvis fejlen fortsætter, beds du kontakten en kvalificeret serviceperson for hjælp.
E2		
E4		
P1	Drypbakken er fuld.	Dræn enheden for vand Se venligst afsnittet " Sådan drænes enheden for vand ".

Specifikationer

Model	SAC09C13E	SAC12C13E
Nominel spænding	AC 220 – 240V~ 50Hz	
Indgangseffekt (Max)	1200W	1600W
Driftsstrøm (Max)	6,1A	8,0A
Kapacitet • Nedkøling • Tørring	2,6kW (9000Btu) 1,0L/60min	3,5kW (12000Btu) 1,2L/60min
Køler væske	R410A / 430g	R410A / 540g
Udslip af kølemiddel bidrager til klimaændringer. Køler væske med lavere global opvarmningspotentiale (GWP), bidrager mindre til den globale opvarmning end et køler væske med en højere GWP-værdi, hvis det lækkes ud i atmosfæren. Dette apparat indeholder et køler væske med en GWP-værdi svarende til 1975. Det betyder at hvis 1kg af dette køler væske lækkes ud i atmosfæren, påvirkes den globale opvarmning 1975 gange mere end 1kg CO₂ over en periode på 100 år. Denne enhed må ikke skilles ad af brugeren, og brugeren må ikke selv forsøge at reparere køler væske kredsløbet. Kontakt altid en kvalificeret serviceperson.		
Timer	24hours	24hours
Energiforbrug • Nedkøling	1,0kWh/60min	1,4kWh/60min
Temperaturområde • Nedkøling • Tørring	17°C - 35°C (62°F - 95°F) 13°C - 35°C (55°F - 95°F)	17°C - 35°C (62°F - 95°F) 13°C - 35°C (55°F - 95°F)
Indendørs lydeffektniveau	65dB	65dB
Nominel energieffektivitet	2,6	2,6
Mål (B) x (H) x (D)	467mm x 765mm x 397mm	467mm x 765mm x 397mm
Vægt	30kg	33,5kg

DK

GB



The symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local authority, or where you purchased your product.

Notes for battery disposal

The batteries used with this product contain chemicals that are harmful to the environment.

To preserve our environment, dispose of used batteries according to your local laws or regulations. Do not dispose of batteries with normal household waste.

For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.

NO



Symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at produktet ikke må kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å avhende utstyret ved å levere det til et egnet innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Separat innsamling og gjenvinning av kassert utstyr på tidspunktet for deponering vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter helse og miljø.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall til gjenvinning, kan du kontakte lokale myndigheter, eller der du kjøpte produktet.

Merknader om avhending av batterier

Batteriene som brukes i dette produktet inneholder kjemikalier som er skadelige for miljøet.

For å ta vare på miljøet, må brukte batterier avhendes i samsvar med lokale bestemmelser. Ikke kast batterier sammen med vanlig restavfall fra husholdningen.

Ønsker du mer informasjon, må du ta kontakt med de lokale myndighetene eller forhandleren hvor du kjøpte produktet.

SE



Symbolen på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt inte får kastas bort tillsammans med ditt vanliga hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att slänga bort utrustningen genom att lämna över den till en ansvarig insamlingsstation för återanvändning av elektriska eller elektroniska apparater. Den separata återvinningscentralen för den bortkastade utrustning kommer att ta tillvara på återanvändbara produkter och konservera naturella tillgångar och intyga att utrustningen återanvänds på ett sätt som skyddar mänsklig hälsa och miljön.

För ytterligare information om var du kan slänga bort ditt avfall för återanvändning, vänligen kontakta din lokala myndighet eller där du inhandlade produkten.

Meddelande om kassering av batterier

Batteriet som används i denna produkt innehåller kemikalier som är skadliga för miljön.

För att skydda miljön kasta använda batterier i enlighet med lokala lagar och bestämmelser. Kasta inte batterierna i de vanliga hushållssoporna.

För ytterligare information, kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare där du köpte produkten.

FI



Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan vastuullasi on hävittää kyseinen laite viemällä se määrättyyn käytettyjen sähkö- ja elektroniikkatuotteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten. Erilliset käytettyjen laitteiden keräys- ja kierrätystoimet auttavat säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että laitteet kierrätetään ihmisten terveyttä ja ympäristöä suojelevalla tavalla.

Saat lisätietoja jätteen keräys- ja kierrätyspisteistä ottamalla yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjäsi.

Tietoa paristojen hävittämisestä

Tässä tuotteessa käytetyt paristot sisältävät kemikaleja, jotka ovat haitallisia ympäristölle.

Ympäristömme säilyttämiseksi hävitä käytetyt paristot paikallisten lakien ja säädösten mukaisesti. Älä hävitä paristoja normaalin kotitalousjätteen mukana.

Jos haluat lisätietoja, ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

DK



Symbolet på produktet eller dets emballage angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dette affald ved at aflevere det til et designeret modtagersted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Sortering og genbrug af dit affald når du bortskaffer det vil hjælpe med at præservere naturressourcer og sikre, at det genbruges på en måde, som beskytter menneskelig sundhed og miljøet.

For mere information om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bør du kontakte de lokale myndigheder eller der, hvor du købte produktet.

Bemærkninger vedr. bortskaffelse af batterier

De batterier, der anvendes til dette produkt, indeholder kemikalier, som er skadelige for miljøet.

Bortskaf brugte batterier i henhold til de stedlige love og bestemmelser for at bevare miljøet. Smid aldrig batterier ud med det normale husholdningsaffald.

Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren for at få yderligere information.